

## LIITE I — YLEISET EHDOT

### SISÄLLYSLUETTELO

<b>LIITE I — YLEISET EHDOT .....</b>	<b>1</b>
<b>SISÄLLYSLUETTELO.....</b>	<b>1</b>
<b>OSA A – OIKEUDELLISET JA HALLINNOLLISET MÄÄRÄYKSET .....</b>	<b>5</b>
II.1 artikla — Määritelmät .....	5
II.2 artikla — EDUNsaajien yleiset velvollisuudet ja tehtävät .....	6
II.2.1. Edunsaajien yleiset velvollisuudet ja tehtävät.....	6
II.2.2. Kunkin edunsaajan yleiset velvollisuudet ja tehtävät.....	7
II.2.3. Koordinaattorin yleiset velvollisuudet ja tehtävät.....	7
II.3 artikla — Sopimuspuolten välinen viestintä.....	8
II.3.1. Viestien muoto ja toimitustavat.....	8
II.3.2. Viestin toimituspäivämäärä.....	8
II.4 artikla — Vahingonkorvausvastuu .....	9
II.5 artikla — Eturistiriidat.....	9
II.6 artikla — Luottamuksellisuus.....	9
II.7 artikla — Henkilötietojen käsittely.....	10
II.7.1. Komission suorittama henkilötietojen käsittely .....	10
II.7.2. Edunsaajien suorittama henkilötietojen käsittely .....	10
II.8 artikla — Unionin rahoituksen näkyvyys.....	11
II.8.1. Unionin rahoitusta koskevat tiedot ja Euroopan unionin tunnuksen käyttö.....	11
II.8.2. Komission vastuun poissulkeva vastuuvapauslauseke.....	11
II.9 artikla — Olemassa olevat oikeudet ja tulosten omistusoikeus ja käyttö (immateriaalioikeudet mukaan luettuina).....	11
II.9.1. Edunsaajilla oleva tulosten omistusoikeus.....	11

II.9.2.	Olemassa olevat oikeudet.....	12
II.9.3.	Unionilla oleva tulosten ja olemassa olevien oikeuksien käyttöoikeus.....	12
II.10	artikla — Hankkeen toteuttamiseksi tarvittavien sopimusten tekeminen .....	13
II.11	artikla — Hankkeeseen kuuluvien tehtävien suorittaminen alihankintana .....	14
II.12	artikla — Kolmansille myönnettävä taloudellinen tuki.....	14
II.13	artikla — Sopimukseen tehtävät muutokset .....	15
II.14	artikla — Maksuja koskevien saamisten siirtäminen kolmansille osapuolille .	16
II.15	artikla — Ylivoimainen este.....	16
II.16	artikla — Hankkeen toteuttamisen keskeyttäminen .....	16
II.16.1.	Toteuttamisen keskeyttäminen edunsaajien toimesta.....	16
II.16.2.	Toteuttamisen keskeyttäminen komission toimesta.....	16
II.16.3.	Keskeyttämisen vaikutukset .....	18
II.17	artikla — Sopimuksen purkaminen .....	18
II.17.1.	Sopimuksen purkaminen koordinaattorin toimesta.....	18
II.17.2.	Yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen lopettaminen koordinaattorin toimesta.....	19
II.17.3.	Sopimuksen purkaminen tai yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen lopettaminen komission toimesta .....	19
II.17.4.	Purkamisen ja osallistumisen lopettamisen vaikutukset .....	22
II.18	artikla — Sovellettava laki, riitojen ratkaiseminen ja täytäntöönpanokelpoinen päätös .....	23
<b>OSA B</b>	<b>— RAHOITUSMÄÄRÄYKSET.....</b>	<b>25</b>
II.19	artikla — Tukikelpoiset kustannukset .....	25
II.19.1.	Kustannusten tukikelpoisuusehdot.....	25
II.19.2.	Tukikelpoiset välittömät kustannukset.....	25
II.19.3.	Tukikelpoiset välilliset kustannukset .....	27
II.19.4.	Kustannukset, jotka eivät ole tukikelpoisia.....	27

II.20 artikla — Ilmoitettujen määrien yksilöitävyys ja todennettavuus .....	27
II.20.1. Kustannusten ja rahoitusosuuksien ilmoittaminen .....	27
II.20.2. Ilmoitettujen kustannusten ja rahoitusosuuksien perusteena oleva kirjanpito- ja muu asiakirja-aineisto .....	28
II.20.3. Kustannuslaskentakäytännön vaatimustenmukaisuuden määrittämistä koskevat edellytykset .....	29
II.21 artikla — Edunsaajien sidosyhteisöjen kustannusten tukikelpoisuus .....	30
II.22 artikla — Budjettisiirrot .....	30
II.23 artikla — Raportointivaatimusten noudattamatta jättäminen .....	31
II.24 artikla — Maksujen ja maksuajan keskeyttäminen .....	31
II.24.1. Maksujen keskeyttäminen .....	31
II.24.2. Maksuajan keskeyttäminen .....	32
II.25 artikla — tuen lopullisen määrän laskeminen .....	33
II.25.1. Vaihe 1 — Korvausosuuden soveltaminen tukikelpoiisiin kustannuksiin sekä kustannuksiin perustumattoman rahoituksen ja yksikkökorvaukseen, kiinteämääräiseen korvaukseen ja kertakorvaukseen perustuvien rahoitusosuuksien lisääminen .....	33
II.25.2. Vaihe 2 — Määrän rajoittaminen <i>tuen enimmäismäärään</i> .....	34
II.25.3. Vaihe 3 — Voiton tuottamista koskevaan kieltoon perustuva vähennys 35	
II.25.4. Vaihe 4 — Sopimuksenvastaisesta toteutuksesta tai muiden sopimusvelvoitteiden rikkomisesta johtuva vähennys .....	35
II.26 artikla — Takaisinperintä .....	36
II.26.1. Takaisinperintä loppumaksun yhteydessä .....	36
II.26.2. Takaisinperintä loppumaksun suorittamisen jälkeen .....	36
II.26.3. Takaisinperintämenettely .....	37
II.26.4. Viivästyskorko .....	37
II.26.5. Pankkikulut .....	37
II.27 artikla — Tarkastukset ja arviointi .....	38

II.27.1. Tekniset ja taloudelliset tarkastukset ja väli- ja loppuarvioinnit.....	38
II.27.2. Asiakirjojen säilyttämismenettely.....	38
II.27.3. Tiedonantovelvollisuus .....	39
II.27.4. Paikalla tehtävät tarkastukset .....	39
II.27.5. Tarkastukseen liittyvä kuulemismenettely .....	39
II.27.6. Tarkastushavaintojen vaikutukset .....	39
II.27.7. Systemaattisia tai toistuvia sääntöjenvastaisuuksia, petoksia ja velvoitteiden laiminlyöntejä koskevat oikaisut .....	40
II.27.8. OLAFin oikeudet.....	42
II.27.9. Euroopan tilintarkastustuomioistuimen ja Euroopan syyttäjänviraston oikeudet.....	43

## OSA A – OIKEUDELLISET JA HALLINNOLLISET MÄÄRÄYKSET

### II.1 ARTIKLA — MÄÄRITELMÄT

Tässä sopimuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

**'hanke'**: toimintokokonaisuus tai hanke, jota varten tuki myönnetään ja jonka edunsaajat toteuttavat liitteessä I kuvatun mukaisesti;

**'velvoitteiden rikkominen'**: yhden tai useamman sopimusvelvoitteen laiminlyönti edunsaajan toimesta;

**'luottamukselliset tiedot tai asiakirjat'**: kaikki sellaiset (missä tahansa muodossa olevat) tiedot tai asiakirjat, jotka sopimuspuoli on saanut toiselta sopimuspuolelta tai joihin kumpi tahansa sopimuspuoli on tutustunut sopimuksen täyttämisen yhteydessä ja joiden toinen sopimuspuoli on kirjallisesti ilmoittanut olevan luottamuksellisia. Tällaisiin tietoihin tai asiakirjoihin ei saa sisältyä julkisesti saatavilla olevaa tietoa tai julkisesti saatavilla olevia asiakirjoja;

**'eturistiriita'**: tilanne, jossa sopimuksen riippumaton ja puolueeton täyttäminen edunsaajan toimesta vaarantuu syistä, jotka liittyvät perhe- tai tunnesiteisiin, poliittiseen tai kansalliseen yhteenkuuluvuuteen, taloudellisiin etuihin, mihin tahansa muihin suoriin tai välillisiin henkilökohtaisiin etuihin tai muihin sopimuksen kohteeseen liittyviin yhteisiin etuihin, joita edunsaajalla on komission tai kolmannen osapuolen kanssa;

**'välittömät kustannukset'**: hankkeen toteuttamiseen välittömästi liittyvät kustannukset, jotka voidaan tämän vuoksi kohdentaa suoraan hankkeeseen. Niihin ei saa sisältyä välillisiä kustannuksia;

**'ylivoimainen este'**: sopimuspuolten vaikutusmahdollisuuksien ulkopuolella oleva ennalta arvaamaton poikkeuksellinen tilanne tai tapahtuma, joka estää jompaakumpaa sopimuspuolista täyttämästä jotakin sopimuksen mukaisista velvoitteistaan, joka ei johdu jommankumman sopimuspuolen, alihankkijoiden tai sidosyhteisöjen tai taloudellista tukea saavien kolmansien osapuolten virheestä tai tuottamuksesta ja joka osoittautuu sellaiseksi, ettei sitä voida välttää silloinkaan, kun nämä noudattavat asianmukaista huolellisuutta; Seuraaviin ei voida vedota ylivoimaisena esteenä: työmarkkinakiistat, lakot, taloudelliset vaikeudet, palveluun liittyvät laiminlyönnit, laitteiden tai materiaalien viat tai niiden saataville asettamiseen liittyvät viiveet, paitsi jos ne ovat välittömästi seurausta asian kannalta merkityksellisestä ylivoimaisesta esteestä;

**'muodollinen ilmoitus'**: sopimuspuolten välillä postitse tai sähköpostitse toimitettu kirjallinen ilmoitus, jonka toimitustapa tarjoaa lähettäjälle vakuuttavan näytön siitä, että viesti on toimitettu nimetylle vastaanottajalle;

**'petos'**: teko tai laiminlyönti, joka koskee väärin, virheellisten tai puutteellisten ilmoitusten tai asiakirjojen käyttöä tai esittämistä, mistä seuraa, että unionin talousarvioon sisältyviä varoja tai omaisuuseriä käytetään väärin tai pidätetään oikeudettomasti, tai joka koskee tietojen ilmoittamatta jättämistä erityisen velvoitteen vastaisesti, millä on edellä mainittu vaikutus, tai tässä tarkoitettujen varojen tai omaisuuserien väärinkäyttöä muihin tarkoituksiin kuin mihin ne on alun perin myönnetty;

**'ammattin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe'**: sovellettavien lakien tai määräysten rikkominen tai henkilön tai yhteisön ammattikunnan eettisten sääntöjen rikkominen tai mikä tahansa henkilön tai yhteisön virheellinen toiminta, joka vahingoittaa asianomaisen henkilön tai yhteisön ammatillista uskottavuutta, jos kyseinen toiminta osoittaa vilpillistä aikomusta tai vakavaa laiminlyöntiä;

**'toteutusjakso'**: I.2 artiklan 2 kohdassa määritelty hankkeen muodostavien toimintojen toteuttamisjakso;

**'välilliset kustannukset'**: kustannukset, jotka eivät välittömästi liity hankkeen toteuttamiseen ja joita ei tämän vuoksi voida kohdentaa suoraan hankkeeseen. Niihin ei saa sisältyä kustannuksia, jotka voidaan katsoa tukikelpoisiksi välittömiksi kustannuksiksi tai jotka on ilmoitettu tällaisina kustannuksina;

**'sääntöjenvastaisuus'**: unionin oikeuteen sisältyvän säännöksen tai määräyksen rikkominen, joka on seurausta edunsaajan teosta tai laiminlyönnistä ja joka aiheuttaa tai voisi aiheuttaa vahinkoa unionin talousarviolle;

**'tuen enimmäismäärä'**: I.3 artiklan 1 kohdassa määritelty EU:n hankkeeseen osoittaman rahoitusosuuden enimmäismäärä;

**'olemassa oleva aineisto'**: kaikki aineisto, asiakirja-aineisto, teknologia ja taitotieto, joka on olemassa ennen kuin edunsaaja käyttää sitä tuloksen tuottamiseen hankkeen toteuttamisen yhteydessä;

**'olemassa oleva oikeus'**: olemassa olevaan aineistoon kohdistuva immateriaalioikeus; tällainen oikeus voi olla edunsaajalle tai kolmannelle osapuolelle kuuluva omistusoikeus, lisenssi ja/tai käyttöoikeus;

**'edunsaajaan sidoksissa oleva henkilö'**: luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka on edunsaajan hallinto-, johto- tai valvontaelimen jäsen tai joka käyttää edustus-, päätös- tai valvontavaltaa edunsaajan osalta;

**'aloituspäivä'**: I.2 artiklan 2 kohdan mukainen hankkeen toteuttamisen aloituspäivä;

**'alihankinta'**: II.10 artiklassa tarkoitettu hankintasopimus, jonka mukaisesti kolmas osapuoli suorittaa liitteessä II kuvattuun hankkeeseen kuuluvia tehtäviä.

## II.2 ARTIKLA — EDUNSAAJIEN YLEISET VELVOLLISUUDET JA TEHTÄVÄT

### II.2.1. Edunsaajien yleiset velvollisuudet ja tehtävät

Edunsaajilla on seuraavat yleiset velvollisuudet ja tehtävät:

- a) ne ovat yhteisvastuussa *hankkeen* toteuttamisesta tämän sopimuksen mukaisesti. Jos edunsaaja ei toteuta osuuttaan *hankkeesta*, vastuu tämän osuuden toteuttamisesta siirtyy muille edunsaajille (kuitenkin ilman, että *tuen enimmäismäärää* korotetaan);
- b) niiden on noudatettava yhteisesti ja yksittäin kaikkia niitä oikeudellisia velvoitteita, jotka niillä on sovellettavan EU-lainsäädännön sekä kansainvälisen ja kansallisen lainsäädännön nojalla;

- c) niiden on huolehdittava tarvittavista keskinäisistä järjestelyistä *hankkeen* asianmukaiseksi toteuttamiseksi. Näiden järjestelyjen on oltava tämän sopimuksen määräysten mukaisia. Niistä on tehtävä edunsaajien kesken yhteistyösopimus, jos erityisehdoissa tätä edellytetään.

## II.2.2. Kunkin edunsaajan yleiset velvollisuudet ja tehtävät

Kunkin edunsaajan on

- a) välittömästi ilmoitettava koordinaattorille kaikista sellaisista tiedossaan olevista tapahtumista tai olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa *hankkeen* toteuttamiseen tai viivästyttää sen toteuttamista;
- b) välittömästi ilmoitettava koordinaattorille
  - i) kaikista oikeudellisessa, taloudellisessa tai teknisessä tilanteessaan, organisaatiossaan tai omistussuhteissaan tapahtuneista muutoksista ja kaikista nimeään, osoitettaan tai laillista edustajaansa koskevista muutoksista;
  - ii) kaikista sidosyhteisöjensä oikeudellisessa, taloudellisessa tai teknisessä tilanteessa, organisaatiossaan tai omistussuhteissa tapahtuneista muutoksista ja kaikista sidosyhteisöjensä nimiä, osoitteita tai laillisia edustajia koskevista muutoksista;
  - iii) kaikista asetuksen (EU) 2018/1046 136 artiklassa lueteltuja poissulkemisperusteita koskevista muutoksista, myös sidosyhteisöjensä osalta;
- c) toimitettava koordinaattorille hyvissä ajoin
  - i) tiedot, jotka tarvitaan sopimuksen mukaisten raporttien, taloutta koskevien selvitysten ja muiden asiakirjojen laatimiseksi;
  - ii) kaikki asiakirjat, jotka tarvitaan II.27 artiklan mukaisia tarkastuksia tai arviointeja varten;
  - iii) kaikki komissiolle sopimuksen mukaisesti toimitettavat muut tiedot, ellei sopimuksessa määrätä, että edunsaajan on toimitettava kyseiset tiedot komissiolle suoraan.

## II.2.3. Koordinaattorin yleiset velvollisuudet ja tehtävät

Koordinaattorin on

- a) seurattava *hankkeen* toteuttamista varmistaakseen, että *hanketta* toteutetaan sopimusehtojen mukaisesti;
- b) välitettävä kaikki viestit edunsaajien ja komission välillä, ellei sopimuksessa toisin määrätä; koordinaattorin on etenkin
  - i) ilmoitettava komissiolle välittömästi
    - kaikista edunsaajien tai niiden sidosyhteisöjen nimiä, osoitteita tai laillisia edustajia koskevista muutoksista;

- kaikista edunsaajien tai niiden sidosyhteisöjen oikeudellista, taloudellista tai teknistä tilannetta tai organisaatiota tai omistussuhteita koskevista muutoksista;
  - kaikista sellaisista tiedossaan olevista tapahtumista tai olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa *hankkeen* toteuttamiseen tai viivästyttää sen toteuttamista;
  - kaikista asetuksen (EU) 2018/1046 136 artiklassa lueteltuja poissulkemisperusteita koskevista muutoksista kaikkien edunsaajien ja niiden sidosyhteisöjen osalta;
- ii) toimitettava komissiolle kaikki sellaiset asiakirjat ja tiedot, joita edellytetään sopimuksen mukaisesti, ellei sopimuksessa toisin määrätä; kun tietoja tarvitaan muilta edunsaajilta, koordinaattori on vastuussa pyydettyjen tietojen hankkimisesta sekä niiden paikkansapitävyyden varmistamisesta ennen niiden toimittamista komissiolle;
- c) toteutettava sopimuksen mukaisten vakuuksien asettamiseksi tarvittavat toimenpiteet;
- d) laadittava maksupyynnöt sopimuksen mukaisesti;
- e) varmistettava, että kaikki maksut suoritetaan muille edunsaajille asianmukaisesti ja ilman aiheutonta viivytystä, jos se on nimetty ainoaksi, kaikkien edunsaajien puolesta toimivaksi maksujen vastaanottajaksi;
- f) toimitettava kaikki asiakirjat, jotka tarvitaan ennen loppumaksun suorittamista aloitettuja II.27 artiklan mukaisia tarkastuksia varten, ja asiakirjat, jotka tarvitaan saman artiklan mukaisia arviointeja varten.

Koordinaattori ei saa antaa mitään tehtävistään toimeksi muille edunsaajille tai osapuolille.

## **II.3 ARTIKLA — SOPIMUSPUOLTEN VÄLINEN VIESTINTÄ**

### **II.3.1. Viestien muoto ja toimitustavat**

Kaikki sopimukseen tai sen täyttämiseen liittyvät viestit on

- a) toimitettava kirjallisina (paperilla tai sähköisesti);
- b) varustettava sopimuksen numerolla; ja
- c) toimitettava käyttämällä I.6 artiklassa ilmoitettuja yhteystietoja.

Jos sopimuspuoli pyytää toimittamaan sähköisen viestin paperilla kohtuullisessa ajassa, lähettäjän on toimitettava kyseinen viesti alkuperäisenä allekirjoitettuna paperiasiakirjana mahdollisimman pian.

### **II.3.2. Viestin toimituspäivämäärä**

Viesti katsotaan toimitetuksi, kun vastaanottajana oleva sopimuspuoli on vastaanottanut sen, ellei sopimuksessa määrätä, että viesti katsotaan toimitetuksi sen lähetyspäivänä.

Vastaanottajana olevan sopimuspuolen katsotaan vastaanottaneen sähköpostiviestin sen lähetyspäivänä, jos se on lähetetty I.6 artiklassa annettuun sähköpostiosoitteeseen. Lähettäjänä olevan sopimuspuolen on pystyttävä osoittamaan lähetyspäivä. Jos lähettäjänä oleva



sopimuspuoli saa viestin, jonka mukaan sen viestiä ei ole voitu toimittaa vastaanottajalle, sen on pyrittävä kaikin tavoin varmistamaan, että toinen sopimuspuoli saa viestin sähköpostitse tai postitse. Lähettäjänä olevan sopimuspuolen ei tällaisessa tilanteessa katsota laiminlyöneen velvoitettaan lähettää kyseinen viesti asetetussa määräajassa.

Komission katsotaan vastaanottaneen postin tai lähettipalvelun välityksellä toimitetun postilähetyksen päivänä, jona I.6 artiklan 2 kohdassa mainittu yksikkö on rekisteröinyt sen.

Vastaanottajana olevan sopimuspuolen katsotaan vastaanottaneen *muodolliset ilmoitukset* päivänä, joka on merkitty vastaanottopäiväksi lähettäjänä olevan sopimuspuolen saamaan todisteseen siitä, että viesti on toimitettu nimetylle vastaanottajalle.

## II.4 ARTIKLA — VAHINGONKORVAUSVASTUU

**II.4.1.** Komissio ei vastaa edunsaajien aiheuttamista tai niille aiheutuneista vahingoista, *hankkeen* toteuttamisen seurauksena tai sen aikana kolmansille aiheutuneet vahingot mukaan luettuina.

**II.4.2.** Lukuun ottamatta tapauksia, joissa on kyse *ylivoimaisesta esteestä*, edunsaajien on korvattava komissiolle kaikki vahingot, joita sille on aiheutunut *hankkeen* toteuttamisesta tai siitä, ettei *hanketta* ole toteutettu täysin sopimuksen mukaisesti.

## II.5 ARTIKLA — ETURISTIRIIDAT

**II.5.1.** Edunsaajien on toteutettava kaikki toimenpiteet, jotka ovat tarpeen *eturistiriitojen* estämiseksi.

**II.5.2.** Edunsaajien on viipymättä ilmoitettava komissiolle kaikista tilanteista, jotka muodostavat *eturistiriidan* tai todennäköisesti johtavat *eturistiriitaan*. Niiden on viipymättä toteutettava kaikki tilanteen korjaamiseksi tarvittavat toimenpiteet.

Komissio voi tarkistaa, että toteutetut toimenpiteet ovat asianmukaiset, ja se voi vaatia lisätoimenpiteiden toteuttamista asettamassaan määräajassa.

## II.6 ARTIKLA — LUOTTAMUKSELLISUUS

**II.6.1.** Sopimuspuolten on käsiteltävä luottamuksellisina kaikkia *luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja hankkeen* toteuttamisen aikana ja loppumaksun suorittamisen jälkeisen viiden vuoden jakson ajan.

**II.6.2.** Sopimuspuolet saavat käyttää *luottamuksellisia tietoja ja asiakirjoja* muuhun tarkoitukseen kuin sopimuksen mukaisten velvoitteidensa täyttämiseen ainoastaan, jos ne ovat etukäteen saaneet tähän toiselta sopimuspuolelta kirjallisen suostumuksen.

**II.6.3.** Luottamuksellisuutta koskevaa velvoitetta ei sovelleta, jos

- a) tiedot tai asiakirjat luovuttava sopimuspuoli vapauttaa toisen sopimuspuolen tästä velvoitteesta;
- b) *luottamuksellisista tiedoista tai asiakirjoista* tulee julkisia muulla tavoin kuin siten, että luottamuksellisuutta koskevaa velvoitetta rikotaan;
- c) *luottamuksellisten tietojen tai asiakirjojen* julkistamista edellytetään laissa.

## **II.7 ARTIKLA — HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY**

### **II.7.1. Komission suorittama henkilötietojen käsittely**

Komission on noudatettava kaikkien sopimukseen sisältyvien henkilötietojen käsittelyssä asetusta (EU) 2018/1725<sup>1</sup>.

Sopimuksen I.6 artiklan 1 kohdassa mainittu rekisterinpitäjä käsittelee kyseisiä tietoja ainoastaan sopimuksen täyttämiseen, hallinnointiin ja seurantaan liittyvissä tarkoituksissa tai suojataksaan EU:n taloudellisia etuja, II.27 artiklan mukaiset tarkastukset ja todentamiset mukaan luettuina.

Edunsaajilla on asetuksen (EU) 2018/1725 mukaisesti oikeus saada pääsy henkilötietoihinsa, oikeus saada ne oikaistua tai poistettua sekä oikeus rajoittaa henkilötietojensa käsittelyä ja soveltuvin osin siirtää tiedot järjestelmästä toiseen sekä oikeus vastustaa henkilötietojensa käsittelyä. Niiden on lähetettävä kaikki tässä tarkoituksessa tekemänsä henkilötietojensa käsittelyä koskevat tiedustelut I.6 artiklan 1 kohdassa mainitulle rekisterinpitäjälle.

Edunsaajat voivat milloin tahansa tehdä valituksen Euroopan tietosuojavaltuutetulle.

### **II.7.2. Edunsaajien suorittama henkilötietojen käsittely**

Edunsaajien on noudatettava sopimuksen mukaisessa henkilötietojen käsittelyssä sovellettavaksi tulevaa EU:n ja kansallista tietosuojalainsäädäntöä (myös lupien ja ilmoitusvaatimusten osalta).

Edunsaajat saavat antaa henkilöstölleen pääsyn ainoastaan sellaisiin tietoihin, jotka ovat sopimuksen täyttämisen, hallinnoinnin ja seurannan kannalta ehdottoman välttämättömiä. Edunsaajan on varmistettava, että henkilötietojen käsittelyyn valtuutetut henkilöstön jäsenet ovat sitoutuneet noudattamaan luottamuksellisuutta tai että heihin sovelletaan luottamuksellisuuden noudattamiseen velvoittavaa asianmukaista lakisääteistä vaatimusta.

Edunsaajan on toteutettava asianmukaiset tekniset ja organisatoriset turvatoimet ja otettava tässä yhteydessä huomioon kyseisten henkilötietojen käsittelyyn liittyvät sen luonteesta johtuvat riskit sekä käsittelyn luonne, laajuus, asiayhteys ja tarkoitukset varmistaa soveltuvin osin seuraavat:

- a) henkilötietojen pseudonymisointi ja salaust;
- b) kyky taata käsittelyjärjestelmien ja palveluiden jatkuva luottamuksellisuus, eheys, käytettävyyden ja vikasietoisuus;
- c) kyky palauttaa nopeasti henkilötietojen saatavuus ja pääsy henkilötietoihin fyysisen tai teknisen vian sattuessa;

---

<sup>1</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2018/1725, annettu 23 päivänä lokakuuta 2018, luonnollisten henkilöiden suojelusta unionin toimielinten, elinten ja laitosten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä asetuksen (EY) N:o 45/2001 ja päätöksen N:o 1247/2002/EY kumoamisesta.

- d) menettely, jolla testataan, tutkitaan ja arvioidaan säännöllisesti teknisten ja organisatoristen toimenpiteiden tehokkuutta tietojenkäsittelyn turvallisuuden varmistamiseksi;
- e) toimenpiteet, joilla suojataan siirrettyjä, tallennettuja tai muuten käsiteltyjä henkilötietoja vahingossa tapahtuvalta tai laittomalta tuhoamiselta, häviämiseltä, muuttamiselta, luvattomalta luovuttamiselta tai henkilötietoihin pääsystä.

## **II.8 ARTIKLA — UNIONIN RAHOITUKSEN NÄKYVYYS**

### **II.8.1. Unionin rahoitusta koskevat tiedot ja Euroopan unionin tunnuksen käyttö**

Ellei komissio toisin ilmoita tai ellei sen kanssa toisin sovita, kaikessa Edunsaajien yhdessä tai erikseen toteuttamassa *hanketta* koskevassa tiedotuksessa ja kaikessa niiden yhdessä tai erikseen julkaisemassa hanketta koskevassa aineistossa, myös konferenssien ja seminaarien yhteydessä ja kaikessa tiedotusaineistossa (kuten esitteissä, esittelylehtisissä, julisteissa, esitelmissä ja sähköisissä julkaisuissa), on

- a) mainittava, että kyseessä on *hanke*, johon unioni on myöntänyt rahoitusta; ja
- b) esitettävä Euroopan unionin tunnus.

Jos Euroopan unionin tunnus esitetään toisen logon yhteydessä, sen on oltava riittävän näkyvässä asemassa.

Euroopan unionin tunnuksen esittämisvelvollisuus ei anna Edunsaajille yksinoikeutta tunnuksen käyttöön. Edunsaajat eivät saa pyrkiä hankkimaan itselleen oikeutta Euroopan unionin tunnukseen tai muuhun vastaavaan tavaramerkkiin tai logoon rekisteröimällä tai muulla keinoin.

Ensimmäisen, toisen ja kolmannen alakohdan soveltamiseksi ja niissä määrätyn ehdoin Edunsaajat saavat käyttää Euroopan unionin tunnusta hankkimatta ensin siihen komissiolta lupaa.

### **II.8.2. Komission vastuun poissulkeva vastuuvapauslauseke**

Kaikessa *hanketta* koskevassa, Edunsaajien yhdessä tai erikseen missä tahansa muodossa ja mitä tahansa välinettä käyttäen toteuttamassa tiedotuksessa ja julkaisemassa aineistossa on oltava maininta siitä,

- a) että se edustaa ainoastaan laatijan näkemyksiä; ja
- b) että komissio ei ole vastuussa kyseisen tiedotuksen tai aineiston sisältämien tietojen käytöstä.

## **II.9 ARTIKLA — OLEMASSA OLEVAT OIKEUDET JA TULOSTEN OMISTUSOIKEUS JA KÄYTTÖ (IMMATERIAALIOIKEUDET MUKAAN LUETTUINA)**

### **II.9.1. Edunsaajilla oleva tulosten omistusoikeus**

*Hankkeen* tulosten omistusoikeus, immateriaalioikeudet mukaan luettuina, sekä hankkeeseen liittyvien raporttien ja muiden asiakirjojen omistusoikeus kuuluu edunsaajille, ellei sopimuksessa toisin määrätä.

## **II.9.2. Olemassa olevat oikeudet**

Jos komissio lähettää edunsaajille kirjallisen pyynnön, jossa se ilmoittaa, mitä tuloksia se aikoo käyttää, edunsaajien on

- a) laadittava luettelo, joka sisältää kaikki kyseisiin tuloksiin sisältyvät *olemassa olevat oikeudet*; ja
- b) toimitettava tämä luettelo komissiolle viimeistään yhdessä loppumaksupyynnön kanssa.

Edunsaajien on varmistettava, että niillä tai niiden sidosyhteisöillä on kaikki oikeudet käyttää kaikkia *olemassa olevia oikeuksia* sopimuksen täyttämisen aikana.

## **II.9.3. Unionilla oleva tulosten ja olemassa olevien oikeuksien käyttöoikeus**

Edunsaajat myöntävät unionille seuraavat *hankkeen* tulosten käyttöoikeudet:

- a) käyttö unionin omiin tarkoituksiin ja etenkin asettaminen komissiossa ja muissa unionin toimielimissä, erillisvirastoissa ja elimissä työskentelevien käyttöön sekä jäsenvaltioiden laitosten käyttöön ja kaikkien tulosten tai niiden osien kopioiminen ja jäljentäminen kopioiden määrää rajoittamatta;
- b) jäljentäminen: oikeus sallia tulosten jäljentäminen, joka voi olla suoraa tai välillistä, tilapäistä tai pysyvää, täydellistä tai osittaista ja millä tahansa tavalla (mekaaninen, digitaalinen tai muu) ja missä tahansa muodossa toteutettua;
- c) välittäminen yleisölle: oikeus sallia tulosten langallinen tai langaton esittäminen tai välittäminen yleisölle, mukaan luettuna tulosten asettaminen yleisön saataville siten, että yleisöön kuuluvilla henkilöillä on mahdollisuus tutustua tuloksiin itse valitsemastaan paikasta ja itse valitsemanaan ajankohtana; tämä oikeus sisältää myös välittämisen tai yleisradioimisen kaapelin tai satelliitin välityksellä;
- d) jakelu: oikeus sallia kaikenlainen tulosten tai niiden jäljennösten jakelu yleisölle;
- e) muuntaminen: oikeus muokata tuloksia;
- f) kääntäminen;
- g) oikeus tallentaa ja arkistoida tulokset komissioon sovellettavien asiakirjahallintoa koskevien sääntöjen mukaisesti, mukaan lukien digitointi tai formaatin muuttaminen säilytystä tai uutta käyttötarkoitusta varten;
- h) tulosten ollessa asiakirjoja oikeus sallia asiakirjojen uudelleenkäyttö komission asiakirjojen uudelleenkäytöstä 12 päivänä joulukuuta 2011 annetun komission päätöksen 2011/833/EU mukaisesti, jos kyseinen päätös tulee sovellettavaksi ja jos asiakirjat kuuluvat päätöksen soveltamisalaan eikä niitä ole suljettu päätöksen säännöksillä sen soveltamisalan ulkopuolelle; tätä määräystä sovellettaessa ”uudelleenkäytöllä” ja ”asiakirjalla” on sama merkitys kuin päätöksessä 2011/833/EU.

Edellä lueteltuja käyttöoikeuksia voidaan tarkentaa erityisehdoissa.

Unionille voidaan myöntää lisää käyttöoikeuksia erityisehdoissa.

Edunsaajien on varmistettava, että unionilla on oikeus käyttää kaikkia *hankkeen* tuloksiin sisältyviä *olemassa olevia oikeuksia*. *Olemassa olevia oikeuksia* on käytettävä samoihin tarkoituksiin ja samoin ehdoin kuin *hankkeen* tuloksia koskevia käyttöoikeuksia, ellei erityisehdoissa toisin määrätä.

Tiedot tekijänoikeuden omistajasta on annettava, jos unioni julkaisee tuloksen. Tekijänoikeuslausekkeen on oltava seuraavassa muodossa: ”© — vuosi — tekijänoikeuden omistajan nimi. Kaikki oikeudet pidätetään. Euroopan unionille on myönnetty ehdollinen lisenssi.”.

Jos edunsaajat myöntävät käyttöoikeuksia komissiolle, tämä ei vaikuta sen II.6 artiklan mukaiseen luottamuksellisuutta koskevaan velvoitteeseen eikä edunsaajien II.2 artiklan 1 kohdan mukaisiin velvollisuuksiin.

## **II.10 ARTIKLA — HANKKEEN TOTEUTTAMISEKSI TARVITTAVIEN SOPIMUSTEN TEKEMINEN**

**II.10.1.** Kun *hankkeen* toteuttaminen edellyttää edunsaajilta tavaroiden, urakoiden tai palvelujen hankkimista, nämä voivat tehdä hankintasopimuksen tavanomaisten hankintakäytäntöjensä mukaisesti edellyttäen, että hankintasopimus tehdään kokonaistaloudellisesti edullisimman tai tarvittaessa halvimman tarjouksen perusteella. Edunsaajien on samalla huolehdittava siitä, ettei *eturistiriitoja* synny.

Edunsaajien on varmistettava, että komissio, Euroopan tilintarkastustuomioistuin ja Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF) voivat käyttää II.27 artiklan mukaisia oikeuksiaan myös edunsaajien toimeksisaajien osalta.

**II.10.2.** Edunsaajien, jotka ovat direktiivissä 2014/24/EU<sup>2</sup> tarkoitettuja hankintaviranomaisia tai direktiivissä 2014/25/EU<sup>3</sup> tarkoitettuja hankintayksiköitä, on noudatettava sovellettaviksi tulevia kansallisia hankintasääntöjä.

Edunsaajien on varmistettava, että niihin sovellettavia II.4, II.5, II.6 ja II.9 artiklan määräyksiä sovelletaan myös toimeksisaajiin.

**II.10.3.** Edunsaajat ovat yksin vastuussa *hankkeen* toteuttamisesta ja sopimuksen noudattamisesta.

---

<sup>2</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/24/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, julkisista hankinnoista ja direktiivin 2004/18/EY kumoamisesta.

<sup>3</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/25/EU, annettu 26 päivänä helmikuuta 2014, vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankinnoista ja direktiivin 2004/17/EY kumoamisesta.

**II.10.4.** Jos edunsaajat rikkovat II.10 artiklan 1 kohdan mukaisia velvoitteitaan, asianomaiseen sopimukseen liittyvät kustannukset katsotaan II.19 artiklan 2 kohdan c, d ja e alakohdan nojalla tukikelvottomiksi.

Jos edunsaajat rikkovat II.10 artiklan 2 kohdan mukaisia velvoitteitaan, tuen määrää voidaan pienentää II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

## **II.11 ARTIKLA — HANKKEESEEN KUULUVIEN TEHTÄVIEN SUORITTAMINEN ALIHANKINTANA**

**II.11.1.** Edunsaajat saavat käyttää *hankkeeseen* kuuluvien tehtävien suorittamiseksi alihankintaa. Niiden on tällöin varmistettava, että II.10 artiklaan sisältyvien edellytysten lisäksi seuraavassa luetellut edellytykset täyttyvät:

- a) alihankinta ei kata *hankkeeseen* sisältyviä keskeisiä tehtäviä;
- b) alihankinnan käyttö voidaan perustella *hankkeen* luonteella ja sen toteuttamiseen liittyvillä tarpeilla;
- c) alihankinnan arvioidut kustannukset ovat selvästi erotettavissa liitteessä II olevassa alustavassa talousarviossa;
- d) koordinaattori ilmoittaa alihankinnan käyttämisestä kaikissa tapauksissa, joissa siitä ei ole määrätty liitteessä II, ja komissio hyväksyy sen. Komissio voi antaa hyväksyntänsä:
  - i) ennen kuin alihankinnan käyttö aloitetaan, jos edunsaajat pyytävät sopimuksen muuttamista II.13 artiklan mukaisesti; tai
  - ii) sen jälkeen, kun alihankinnan käyttö on aloitettu:
    - jos alihankinnan käytölle on esitetty erityiset perusteet I.4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa teknisessä väliraportissa tai I.4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettussa teknisessä loppuraportissa; ja
    - jos alihankinnan käyttö ei aiheuta sopimukseen muutoksia, jotka saattaisivat kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen tai olisivat vastoin hakijoiden tasavertaisen kohtelun periaatetta;
- e) edunsaajat varmistavat, että niihin sovellettavia II.18 artiklan määräyksiä sovelletaan myös alihankkijoihin.

**II.11.2.** Jos edunsaajat rikkovat II.11 artiklan 1 kohdan a, b, c tai d alakohdan mukaisia velvoitteitaan, asianomaiseen sopimukseen liittyvät kustannukset katsotaan II.19 artiklan 2 kohdan f alakohdan nojalla tukikelvottomiksi.

Jos edunsaajat rikkovat II.11 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisia velvoitteitaan, tuen määrää voidaan pienentää II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

## **II.12 ARTIKLA — KOLMANSILLE MYÖNNETTÄVÄ TALOUDELLINEN TUKEA**

**II.12.1.** Jos edunsaajien on *hanketta* toteuttaessaan annettava taloudellista tukea kolmansille, niiden on annettava tällainen tuki liitteen II ehtojen mukaisesti. Näiden ehtojen mukaan taloudellisesta tuesta on annettava vähintään seuraavat tiedot:

- a) taloudellisen tuen enimmäismäärä. Tämä enimmäismäärä saa olla enintään 60 000 euroa kutakin kolmatta osapuolta kohti, paitsi jos liitteen I mukaisen *hankkeen* tavoitteen saavuttaminen olisi tällöin mahdotonta tai liian vaikeaa;
- b) taloudellisen tuen tarkan määrän määrittämisperusteet;
- c) kiinteä luettelo toimintotyypeistä, joille voidaan myöntää taloudellista tukea;
- d) henkilöt tai henkilöryhmät, joille voidaan myöntää taloudellista tukea;
- e) taloudellisen tuen myöntämisperusteet.

**II.12.2.** Poiketen siitä, mitä II.12 artiklan 1 kohdassa määrätään, jos taloudellinen tuki myönnetään palkinnon muodossa, edunsaajien on annettava tällainen tuki liitteen II ehtojen mukaisesti. Näiden ehtojen mukaan tällaisesta taloudellisesta tuesta on annettava vähintään seuraavat tiedot

- a) tukikelpoisuus- ja myöntämisperusteet;
- b) palkinnon arvo;
- c) maksujärjestelyt.

**II.12.3.** Edunsaajien on varmistettava, että niihin sovellettavia II.4, II.5, II.6, II.8, II.9 ja II.27 artiklan määräyksiä sovelletaan myös taloudellista tukea saaviin kolmansiin osapuoliin.

## **II.13 ARTIKLA — SOPIMUKSEEN TEHTÄVÄT MUUTOKSET**

**II.13.1.** Kaikki sopimuksen muutokset on tehtävä kirjallisesti.

**II.13.2.** Muuttamisen tarkoituksena tai seurauksena ei saa olla sellaisten muutosten tekeminen sopimukseen, jotka saattaisivat kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen tai olisivat vastoin hakijoiden tasavertaisen kohtelun periaatetta.

**II.13.3.** Kaikkien muutospyyntöjen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- a) niiden on oltava asianmukaisesti perusteltuja;
- b) niihin on liitettävä tarvittavat perusteena olevat asiakirjat; ja
- c) ne on toimitettava toiselle sopimuspuolelle hyvissä ajoin ennen muutoksen suunniteltua voimaantuloa ja joka tapauksessa kuukautta ennen *toteutusjakson* päättymistä.

Edellä olevaa c alakohtaa ei sovelleta sellaisissa muutosta pyytäneen sopimuspuolen asianmukaisesti perustelemissa tapauksissa, jotka toinen sopimuspuoli hyväksyy.

**II.13.4.** Muutospyynnön esittää edunsaajien puolesta koordinaattori. Jos pyyntö koskee koordinaattorin vaihtamista ilman tämän suostumusta, pyynnön esittäjinä ovat kaikki muut edunsaajat ja siihen on liitettävä koordinaattorin lausunto tai todisteet siitä, että tällaista lausuntoa on pyydetty kirjallisesti.

**II.13.5.** Muutos tulee voimaan päivänä, jona muutoksen jälkimmäisenä allekirjoittava sopimuspuoli on allekirjoittanut sen, tai muutospyynnön hyväksymispäivänä.

Muutokset tulevat sovellettaviksi sopimuspuolten sopimana päivänä, tai jos tällaisesta päivästä ei ole sovittu, muutoksen voimaantulopäivänä.

## **II.14 ARTIKLA — MAKSUJA KOSKEVIEN SAAMISTEN SIIRTÄMINEN KOLMANSILLE OSAPUOLILLE**

**II.14.1.** Edunsaajat eivät saa siirtää maksuja koskevia saamisiaan komissiolta kolmannelle osapuolelle lukuun ottamatta tilanteita, joissa komissio on hyväksynyt siirron koordinaattorin edunsaajien puolesta esittämästä kirjallisesta perustellusta pyynnöstä.

Jos komissio ei hyväksy siirtoa tai siirron ehtoja ei ole noudatettu, siirrolla ei ole vaikutusta komissioon.

**II.14.2.** Siirto ei missään olosuhteissa vapauta edunsaajia näiden velvoitteista komissiota kohtaan.

## **II.15 ARTIKLA — YLIVOIMAINEN ESTE**

**II.15.1.** *Ylivoimaisen esteen* kohdanneen sopimuspuolen on viipymättä lähetettävä toiselle sopimuspuolelle *muodollinen ilmoitus*, jossa annetaan tiedot tilanteen tai tapahtuman luonteesta, sen todennäköisestä kestosta ja sen odotettavissa olevista vaikutuksista.

**II.15.2.** Sopimuspuolten on toteutettava toimenpiteet, jotka ovat tarpeen *ylivoimaisesta esteestä* mahdollisesti seurauksena olevien vahinkojen rajoittamiseksi. Niiden on parhaansa mukaan pyrittävä jatkamaan *hankkeen* toteuttamista mahdollisimman pian.

**II.15.3.** Sopimuspuolen, joka on kohdannut *ylivoimaisen esteen*, ei voida katsoa rikkoneen sopimusvelvoitteitaan, jos niiden täyttämättä jättäminen johtuu *ylivoimaisesta esteestä*.

## **II.16 ARTIKLA — HANKKEEN TOTEUTTAMISEN KESKEYTTÄMINEN**

### **II.16.1. Toteuttamisen keskeyttäminen edunsaajien toimesta**

Koordinaattori voi edunsaajien puolesta keskeyttää *hankkeen* toteuttamisen kokonaan tai osittain, jos se käy poikkeuksellisten olosuhteiden, etenkin *ylivoimaisen esteen*, vuoksi mahdottomaksi tai kohtuuttoman vaikeaksi.

Koordinaattorin on ilmoitettava komissiolle keskeyttämisestä viipymättä ja annettava tiedot

- a) keskeyttämiseen johtaneista syistä, myös poikkeuksellisten olosuhteiden ilmenemispäivästä tai -jaksosta; ja
- b) päivämäärästä, jona hankkeen toteuttamista on tarkoitus jatkaa.

Heti kun olosuhteet sallivat edunsaajien jatkaa *hankkeen* toteuttamista, koordinaattorin on ilmoitettava komissiolle asiasta ja esitettävä sopimuksen muuttamista koskeva pyyntö II.16 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tätä velvoitetta ei sovelleta, jos sopimus puretaan tai edunsaajan osallistuminen lopetetaan II.17 artiklan 1 tai 2 kohdan tai II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c tai d alakohdan mukaisesti.

### **II.16.2. Toteuttamisen keskeyttäminen komission toimesta**



### **II.16.2.1. Keskeyttämisperusteet**

Komissio voi keskeyttää *hankkeen* toteuttamisen kokonaan tai osittain seuraavissa tapauksissa:

- a) jos komissiolla on todisteita siitä, että edunsaaja on tehnyt *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai *laiminlyönyt velvoitteitaan* myöntämismenettelyssä tai sopimuksen täyttämässä;
- b) jos komissiolla on todisteita siitä, että edunsaaja on tehnyt systeemiä tai toistuvia *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai syyllistynyt systeemiin tai toistuviin vakaviin *velvoitteiden laiminlyönteihin* unionin tai Euroopan atomienergiayhteisön, jäljempänä 'Euratom', rahoittamien muiden, sille samankaltaisin ehdoin myönnettyjen avustusten yhteydessä, ja jos kyseisillä *sääntöjenvastaisuuksilla*, *petoksilla* tai *velvoitteiden laiminlyönneillä* on olennainen vaikutus tähän avustukseen; tai
- c) jos komissiolla on epäilyjä siitä, että edunsaaja on tehnyt *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai *laiminlyönyt velvoitteitaan* myöntämismenettelyssä tai sopimuksen täyttämässä, ja jos komission on tarpeen selvittää, pitävätkö sen epäilyt paikkansa.

### **II.16.2.2. Keskeyttämismenettely**

**Vaihe 1** — Komission on ennen *hankkeen* keskeyttämistä lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- a) ilmoittaa tälle
  - i) aikomuksestaan keskeyttää hanke;
  - ii) keskeyttämisen syistä;
  - iii) II.16 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa edellytyksistä, joiden on täytyttävä, jotta toteuttamista voitaisiin jatkaa; ja
- b) kehottaa koordinaattoria toimittamaan huomautuksensa 30 kalenteripäivän kuluessa muodollisen ilmoituksen vastaanottamisesta.

**Vaihe 2** — Jos komissio ei saa huomautuksia tai jos se päättää saamistaan huomautuksista huolimatta jatkaa keskeyttämismenettelyä, sen on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle

- a) toteuttamisen keskeyttämisestä;
- b) keskeyttämisen syistä; ja
- c) II.16 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa niistä lopullisista edellytyksistä, joiden on täytyttävä, jotta toteuttamista voitaisiin jatkaa; tai
- d) II.16 artiklan 2 kohdan 1 alakohdan c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa alustavasta päivämäärästä, jona tarvittavat tarkastukset on tarkoitus saada päätökseen.

Koordinaattorin on viipymättä ilmoitettava keskeyttämisestä muille edunsaajille. Keskeyttäminen tulee voimaan viiden kalenteripäivän kuluttua sen jälkeen, kun koordinaattori on vastaanottanut *muodollisen ilmoituksen*, tai *muodollisessa ilmoituksessa* mainittuna myöhempänä päivämääränä.

Muissa tapauksissa komission on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus* siitä, ettei se jatka keskeyttämismenettelyä.

### **II.16.2.3. Toteuttamisen jatkaminen**

Jotta toteuttamista voitaisiin jatkaa, edunsaajien on täytettävä ilmoituksessa asetetut ehdot mahdollisimman pian ja ilmoitettava komissiolle siitä, miten tässä on edistytty.

Jos toteuttamisen jatkamiselle asetetut ehdot on täytetty tai tarvittavat tarkastukset tehty, komission on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- a) ilmoittaa tälle, että keskeyttämisen lopettamiselle asetetut ehdot täyttyvät; ja
- b) kehottaa koordinaattoria pyytämään sopimuksen muuttamista II.16 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tätä velvoitetta ei sovelleta, jos sopimus puretaan tai edunsaajan osallistuminen lopetetaan II.17 artiklan 1 tai 2 kohdan tai II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c, g tai h alakohdan mukaisesti.

### **II.16.3. Keskeyttämisen vaikutukset**

Jos *hankkeen* toteuttamista voidaan jatkaa eikä sopimusta ole purettu, sopimukseen on tehtävä II.13 artiklan mukaisesti muutokset

- a) *hankkeen* toteuttamisen jatkamispäivän määrittämiseksi;
- b) *hankkeen* keston pidentämiseksi; ja
- c) *hankkeen* mukauttamiseksi uuteen tilanteeseen.

Keskeyttäminen päättyy muutoksessa määritettynä hankkeen jatkamispäivänä. Tämä päivämäärä voi olla aikaisempi kuin muutoksen voimaantulopäivä.

Mitään keskeyttämisen aikana aiheutuneita kustannuksia, jotka liittyvät keskeytetyn *hankkeen* tai *hankkeen* keskeytetyn osan toteutukseen, ei korvata eikä kateta avustuksesta.

*Hankkeen* toteuttamisen keskeyttäminen ei vaikuta komission oikeuteen purkaa sopimus tai lopettaa edunsaajan osallistuminen II.17 artiklan 3 kohdan mukaisesti eikä sen oikeuteen pienentää tukea II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti tai periä takaisin aiheuttomasti maksettuja määriä II.26 artiklan mukaisesti.

Kummallakaan sopimuspuolista ei ole oikeutta vaatia vahingonkorvausta sen johdosta, että toinen sopimuspuoli on keskeyttänyt toteuttamisen.

## **II.17 ARTIKLA — SOPIMUKSEN PURKAMINEN**

### **II.17.1. Sopimuksen purkaminen koordinaattorin toimesta**

Edunsaajat voivat purkaa sopimuksen.

Koordinaattorin on lähetettävä komissiolle purkamisesta *muodollinen ilmoitus*, jossa ilmoitetaan

- a) purkamisen syyt; ja
- b) päivämäärä, jona purkaminen tulee voimaan. Tämän päivämäärän on oltava myöhäisempi kuin *muodollisen ilmoituksen* päivämäärä.

Jos koordinaattori ei ilmoita purkamisen syitä tai jos komissio katsoo, ettei sopimusta voida purkaa ilmoitettujen syiden perusteella, sopimus katsotaan puretun sopimuksenvastaisesti.

Purkaminen tulee voimaan *muodollisessa ilmoituksessa* määrättyinä päivämäärinä.

### **II.17.2. Yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen lopettaminen koordinaattorin toimesta**

Koordinaattori voi lopettaa yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen sopimuksen täyttämiseen kyseisen saajan tai kyseisten saajien pyynnöstä tai muiden edunsaajien pyynnöstä.

Koordinaattorin on lähetettävä komissiolle *muodollinen ilmoitus* osallistumisen lopettamisesta ja ilmoitettava siitä edunsaajalle, jonka osallistumisen lopettamisesta on kyse.

Jos koordinaattorin osallistuminen lopetetaan ilman sen suostumusta, *muodollisen ilmoituksen* tekee jokin toinen edunsaaja (muiden edunsaajien puolesta).

*Muodollisen ilmoituksen* on sisällettävä

- a) purkamisen syyt;
- b) sen edunsaajan lausunto, jonka osallistumisen lopettamisesta on kyse (tai todisteet siitä, että tällaista lausuntoa on pyydetty kirjallisesti);
- c) päivämäärä, jona purkaminen tulee voimaan. Tämän päivämäärän on oltava myöhäisempi kuin *muodollisen ilmoituksen* päivämäärä; ja
- d) II.17 artiklan 4 kohdan 2 alakohdan a alakohdan mukainen muutospyyntö.

Jos koordinaattori tai edunsaaja ei ilmoita osallistumisen lopettamisen syitä tai jos komissio katsoo, ettei osallistumista voida lopettaa ilmoitettujen syiden perusteella, osallistuminen katsotaan lopetetun sopimuksenvastaisesti.

Purkaminen tulee voimaan *muodollisessa ilmoituksessa* määrättyinä päivämäärinä.

### **II.17.3. Sopimuksen purkaminen tai yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen lopettaminen komission toimesta**

#### **II.17.3.1. Purkamisperusteet**

Komissio voi purkaa sopimuksen tai lopettaa yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen, jos

- a) edunsaajan oikeudellisessa, taloudellisessa tai teknisessä tilanteessa tai organisaatiossa tai omistussuhteissa tapahtunut muutos todennäköisesti vaikuttaa olennaisesti sopimuksen täyttämiseen tai saattaa kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen tai jos asetuksen (EU) 2018/1046 136 artiklassa lueteltuja poissulkemisperusteita koskeva muutos saattaa kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen;
- b) muutokset, jotka sopimukseen on tehtävä sen vuoksi, että yhden tai useamman edunsaajan osallistuminen on lopetettu, asettaisivat kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen tai johtaisivat hakijoiden eriarvoiseen kohteluun;

- c) edunsaaja tai *edunsaajaan sidoksissa oleva henkilö* tai tuen myöntämisen tai sopimuksen täyttämisen kannalta olennaisessa asemassa oleva luonnollinen henkilö on *laiminlyönyt* vakavalla tavalla *velvoitteitaan*, liitteessä I kuvatun *hankkeen* sopimusevastainen toteuttaminen mukaan luettuna;
- d) *hankkeen* toteuttaminen estyy tai keskeytyy *ylivoimaisen esteen* tai poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi ja joko
- i) toteuttamisen jatkaminen on mahdotonta; tai
  - ii) sopimukseen on tehtävä muutoksia, jotka saattaisivat kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen tai olisivat vastoin hakijoiden tasavertaisen kohtelun periaatetta;
- e) edunsaaja taikka sellainen luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, jolla on rajoittamaton vastuu kyseisen edunsaajan veloista, on jossakin seuraavista tilanteista:
- i) se on tehnyt konkurssin, sen osalta on käynnistetty maksukyvyttömyys- tai likvidaatiomenettely, sen varoja hallinnoi selvitysmies tai tuomioistuin, sille on vahvistettu akordi, se on keskeyttänyt liiketoimintansa tai se on muun vastaavan, unionin oikeuteen tai kansallisiin lakeihin perustuvan menettelyn alainen;
  - ii) se on laiminlyönyt sovellettavan lainsäädännön mukaisen velvollisuutensa maksaa veroja tai sosiaaliturvamaksuja;
- f) edunsaaja tai *edunsaajaan sidoksissa oleva henkilö* tai edunmyöntämisen tai sopimuksen täyttämisen kannalta olennaisessa asemassa oleva luonnollinen henkilö on syyllistynyt johonkin seuraavista:
- i) *ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe*, joka voidaan näyttää toteen;
  - ii) petos;
  - iii) lahjuksen ottaminen tai antaminen;
  - iv) rikollisjärjestykseen liittyvät menettelyt;
  - v) rahanpesu;
  - vi) terrorismiin liittyvä rikos (terrorismin rahoitus mukaan luettuna);
  - vii) lapsityövoiman käyttö tai muu ihmiskauppaa koskeva rikos;
- g) komissiolla on todisteita siitä, että edunsaaja tai *edunsaajaan sidoksissa oleva henkilö* tai tuen myöntämisen tai sopimuksen täyttämisen kannalta olennaisessa asemassa oleva luonnollinen henkilö on tehnyt *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai *laiminlyönyt velvoitteitaan* myöntämismenettelyssä tai sopimuksen täyttämässä, mukaan luettuina tapaukset, joissa edellä tarkoitettu edunsaaja, siihen *sidoksissa oleva henkilö* tai luonnollinen henkilö on antanut vääriä tietoja tai jättänyt antamatta tarvittavia tietoja;
- h) komissiolla on todisteita siitä, että edunsaaja on tehnyt systeemisiä tai toistuvia *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai syyllistynyt systeemiin tai toistuviin vakaviin *velvoitteiden laiminlyönneihin* muiden, sille samankaltaisin ehdoin myönnettyjen unionin tai Euratomin avustusten yhteydessä, ja jos kyseisillä *sääntöjenvastaisuuksilla*, *petoksilla* tai *velvoitteiden laiminlyönneillä* on olennainen vaikutus tähän avustukseen;
- i) edunsaaja tai *edunsaajaan sidoksissa oleva henkilö* tai tuen myöntämisen tai sopimuksen täyttämisen kannalta olennaisessa asemassa oleva luonnollinen henkilö on perustanut eri lainkäyttöalueelle yhteisön tarkoituksena kiertää vero- tai

sosiaalilainsäädäntöön perustuvia tai muita lakisäätteisiä velvoitteita lainkäyttöalueella, jossa yhteisön sääntömääräinen kotipaikka, keskushallinto tai päätoimipaikka sijaitsee;

- j) edunsaaja tai tuen myöntämisen tai sopimuksen täyttämisen kannalta olennaisessa asemassa oleva *edunsaajaan sidoksissa oleva henkilö* on luotu edellä i alakohdassa mainitussa tarkoituksessa; tai
- k) komissio on lähettänyt edunsaajalle koordinaattorin kautta *muodollisen ilmoituksen*, jossa se pyytää edunsaajaa lopettamaan tämän sidosityhteisön osallistumisen, koska kyseinen sidosityhteisö on e–j alakohdassa tarkoitettussa tilanteessa, ja asianomainen edunsaaja ei ole pyytänyt sopimuksen muuttamista siten, että kyseisen yhteisön osallistuminen lopetetaan ja sen tehtävät jaetaan uudelleen.

### **II.17.3.2. Purkamismenettely tai osallistumisen lopettamismenettely**

**Vaihe 1** — Komission on ennen sopimuksen purkamista tai yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen lopettamista lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*,

- a) ilmoittaa tälle
  - i) aikomuksestaan purkaa sopimus tai lopettaa osallistuminen;
  - ii) purkamisen syyt; ja
- b) kehottaa koordinaattoria
  - i) toimittamaan 45 kalenteripäivän kuluessa *muodollisen ilmoituksen* vastaanottamisesta huomautukset kaikkien edunsaajien puolesta; ja
  - ii) II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c alakohdassa tarkoitettussa tilanteessa ilmoittamaan komissiolle 45 kalenteripäivän kuluessa *muodollisen ilmoituksen* vastaanottamisesta toimenpiteistä, joilla varmistetaan sopimusvelvoitteiden noudattaminen.

**Vaihe 2** — Jos komissio ei saa huomautuksia tai jos se päättää saamistaan huomautuksista huolimatta jatkaa menettelyä, sen on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus* purkamisesta tai osallistumisen lopettamisesta ja purkamisen tai osallistumisen lopettamisen voimaantulopäivästä. Koordinaattorin on viipymättä ilmoitettava purkamisesta tai osallistumisen lopettamisesta muille edunsaajille.

Muissa tapauksissa komission on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus* siitä, ettei se jatka menettelyä.

Purkaminen tai osallistumisen lopettaminen tulee voimaan

- a) II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan a, b, c ja e alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa päivämääränä, joka on mainittu toisessa alakohdassa (ts. edellä tarkoitettussa vaiheessa 2) tarkoitettussa purkamista tai osallistumisen lopettamista koskevassa *muodollisessa ilmoituksessa*;
- b) II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan d ja f sekä g–j alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa sitä päivää seuraavana päivänä, jona koordinaattori saa toisessa alakohdassa (ts. edellä mainitussa vaiheessa 2) tarkoitettua, purkamista tai osallistumisen lopettamista koskevan *muodollisen ilmoituksen*.

## **II.17.4. Purkamisen ja osallistumisen lopettamisen vaikutukset**

### **II.17.4.1. Sopimuksen purkamisen vaikutukset:**

Koordinaattorin on 60 kalenteripäivän kuluessa purkamisen voimaantulopäivästä toimitettava loppumaksupyynnö I.4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Jos komissio ei saa loppumaksupyynnöä edellä mainitussa määräajassa, ainoastaan kustannukset tai rahoitusosuudet, jotka sisältyvät hyväksytyyn tekniseen raporttiin tai hyväksytyyn taloutta koskevaan selvitykseen, korvataan tai katetaan avustuksesta.

Jos komissio purkaa sopimuksen siksi, että koordinaattori on laiminlyönyt maksupyynnön toimitamista koskevan velvoitteensa, koordinaattori ei voi toimittaa maksupyynnöä purkamisen jälkeen. Tällöin sovelletaan toista alakohtaa.

Komissio laskee II.25 artiklassa tarkoitetun tuen lopullisen määrän ja I.4 artiklan 5 kohdassa tarkoitetun loppumaksun toimitettujen raporttien perusteella. Huomioon otetaan vain toimet, jotka on toteutettu ennen purkamisen voimaantulopäivää tai I.2 artiklan 2 kohdan mukaista *toteutusjakson* päättymispäivää, sen mukaan kumpi näistä on aikaisempi. Kun kyse on I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetusta avustuksesta, joka muodostuu todellisuudessa aiheutuneiden kustannusten korvaamisesta, avustuksesta korvataan tai katetaan vain ennen purkamisen voimaantulopäivää aiheutuneet kustannukset. Purkamisen voimaantulon jälkeen täytettäviin sopimuksiin liittyviä kustannuksia ei oteta huomioon, eikä niitä korvata tai kateta avustuksesta.

Komissio voi pienentää tuen määrää II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos

- a) koordinaattori purkaa sopimuksen sopimuksenvastaisesti II.17 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä; tai
- b) komissio purkaa sopimuksen II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c tai f tai g–j alakohdan nojalla.

Kumpikaan sopimuspuolista ei voi vaatia vahingonkorvausta sillä perusteella, että toinen sopimuspuoli on purkanut sopimuksen.

Yleisissä ehdoissa asetetut edunsaajien velvoitteet, etenkin I.4, II.6, II.8, II.9, II.14 ja II.27 artiklan mukaiset velvoitteet sekä mahdolliset tulosten käyttöä koskevat lisämääräykset, sitovat edunsaajia myös purkamisen jälkeen.

### **II.17.4.2 Yhden tai useamman edunsaajan osallistumisen lopettamisen vaikutukset:**

- a) Koordinaattorin on esitettävä muutospyyntö, joka sisältää
  - i) ehdotuksen sen edunsaajan tai niiden edunsaajien tehtävien uudelleen jakamisesta, jonka tai joiden osallistumisen lopettamisesta on kyse; ja
  - ii) tarvittaessa määräykset yhden tai useamman edunsaajan ottamisesta sen edunsaajan tai niiden edunsaajien tilalle, jonka tai joiden osallistumisen lopettamisesta on kyse, ja viimeksi mainitun saajan tai viimeksi mainittujen saajien kaikkien sopimuksen mukaisten oikeuksien ja velvollisuuksien siirtämisestä tälle tai näille edunsaajille.

Jos komissio lopettaa edunsaajan osallistumisen, koordinaattorin on toimitettava muutospyyntö 60 kalenteripäivän kuluessa osallistumisen lopettamisen voimaantulopäivästä.

Jos koordinaattori lopettaa edunsaajan osallistumisen, muutospyyntö on sisällytettävä II.27 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuun osallistumisen lopettamista koskevaan *muodolliseen ilmoitukseen*.

Jos edunsaajan osallistumisen lopettaminen tulee voimaan *toteutusjakson* päätyttyä, muutospyyntöä ei tarvitse toimittaa, ellei kyseessä oleva edunsaaja ole koordinaattori. Viimeksi mainitussa tapauksessa muutospyyntö on ehdotettava uutta koordinaattoria.

Jos komissio hylkää muutospyyntöä, sopimus voidaan purkaa II.17 kohdan 3 kohdan 1 alakohdan b alakohdan nojalla. Muutospyyntö voidaan hylätä, jos se saattaa kyseenalaiseksi tuen myöntämispäätöksen tai on vastoin hakijoiden tasavertaisen kohtelun periaatetta.

b) Edunsaajan, jonka osallistumisen lopettamisesta on kyse, on toimitettava koordinaattorille

- i) tekninen raportti; ja
- ii) tapauksen mukaan taloutta koskeva selvitys jaksolta, joka ulottuu viimeisen raportointijakson päättymisestä osallistumisen lopettamisen voimaantulopäivään.

Koordinaattorin on sisällytettävä nämä tiedot seuraavaa raportointijaksoa koskevaan maksupyyntöön.

Huomioon otetaan vain toimet, jotka on toteutettu ennen osallistumisen lopettamisen voimaantulopäivää. Kun kyse on I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitetusta avustuksesta, joka muodostuu todellisuudessa aiheutuneiden kustannusten korvaamisesta, avustuksesta korvataan tai katetaan vain kyseiselle edunsaajalle ennen osallistumisen lopettamisen voimaantulopäivää aiheutuneet kustannukset. Osallistumisen lopettamisen voimaantulon jälkeen täytettäviin sopimukseen liittyviä kustannuksia ei korvata tai kateta avustuksesta.

Komissio voi pienentää tuen määrää II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos

- a) koordinaattori lopettaa edunsaajan osallistumisen sopimuksenvastaisesti II.17 artiklan 2 kohdassa tarkoitetussa merkityksessä; tai
- b) komissio lopettaa edunsaajan osallistumisen II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c, f, g, h tai i alakohdan nojalla.

Kumpikaan sopimuspuolista ei voi vaatia vahingonkorvausta sillä perusteella, että toinen sopimuspuoli on lopettanut edunsaajan osallistumisen.

Yleisissä ehtoissa asetetut asianomaisen edunsaajan velvoitteet, etenkin I.4, II.6, II.8, II.9, II.14 ja II.27 artiklan mukaiset velvoitteet sekä mahdolliset tulosten käyttöä koskevat lisämääräykset, sitovat kyseistä edunsaajaa myös osallistumisen lopettamisen jälkeen.

## **II.18 ARTIKLA — SOVELLETTAVA LAKI, RIITOJEN RATKAISEMINEN JA TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOINEN PÄÄTÖS**

**II.18.1.** Tähän sopimukseen sovelletaan unionin oikeutta ja tarvittaessa täydentävästi Belgian oikeuden säännöksiä.

**II.18.2.** SEUT-sopimuksen 272 artiklan mukaisesti Euroopan unionin yleisellä tuomioistuimella, tai jos kyseessä on muutoksenhaku, Euroopan unionin tuomioistuimella on yksinomainen toimivalta unionin ja edunsaajan välisissä riita-asioissa, jotka koskevat tämän sopimuksen tulkintaa, soveltamista tai pätevyyttä, jos tällaisesta riita-asiasta ei päästä sopuratkaisuun.

**II.18.3.** SEUT-sopimuksen 299 artiklan mukaisesti komissio voi antaa II.26 artiklassa tarkoitettua takaisinperintää varten täytäntöönpanokelpoisen päätöksen, jossa määrätään maksuvelvollisuus muulle kuin valtiolle.

Tällaisesta päätöksestä voidaan nostaa kanne Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa SEUT-sopimuksen 263 artiklan mukaisesti.



## OSA B — RAHOITUSMÄÄRÄYKSET

### II.19 ARTIKLA — TUKIKELPOISET KUSTANNUKSET

#### II.19.1. Kustannusten tukikelpoisuusehdot

*Hankkeen tukikelpoisia kustannuksia* ovat edunsaajalle hankkeesta todellisuudessa aiheutuneet kustannukset, jotka täyttävät seuraavat edellytykset:

- a) ne ovat aiheutuneet *toteutusjakson* aikana, paitsi jos ne ovat kustannuksia, jotka liittyvät I.4 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuun loppumaksupyyntöön ja sen perusteena oleviin asiakirjoihin;
- b) ne on ilmoitettu *hankkeen* alustavassa talousarviossa. Alustava talousarvio on liitteessä II;
- c) ne ovat aiheutuneet liitteessä II kuvatun *hankkeen* yhteydessä ja ovat välttämättömiä sen toteuttamiselle;
- d) ne ovat yksilöitävissä ja todennettavissa, ja ne on kirjattu edunsaajan kirjanpitoon ja määritetty edunsaajan sijoittautumisvaltiossa sovellettavien kirjanpitosäännösten ja edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti;
- e) ne täyttävät sovellettavassa vero- ja sosiaalilainsäädännössä asetetut vaatimukset; ja
- f) ne ovat kohtuullisia ja perusteltuja sekä moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisia erityisesti taloudellisuuden ja vaikuttavuuden osalta.

#### II.19.2. Tukikelpoiset välittömät kustannukset

Jotta *hankkeen välittömät kustannukset* olisivat tukikelpoisia, niiden on täytettävä II.19 artiklan 1 kohdassa asetetut tukikelpoisuusehdot.

Etenkin seuraavassa luetellut kustannuserät ovat tukikelpoisia *välittömiä kustannuksia*, jos ne täyttävät II.19 artiklan 1 kohdassa asetetut tukikelpoisuusehdot sekä seuraavassa luetellut ehdot:

- a) *hankkeen* toteuttamiseen osallistuvan, edunsaajaan työ- tai palvelussuhteessa olevan henkilöstön kustannukset edellyttäen, että kyseiset kustannukset vastaavat edunsaajan tavanomaista palkkauskäytäntöä.

Tällaisiin kustannuksiin kuuluvat varsinaiset palkat sekä palkkoihin liittyvät sosiaalivakuutusmaksut ja muut lakisääteiset kulut; tällaiset kustannukset voivat sisältää myös lisäkorvauksia, kuten lisäsopimusten perusteella suoritettavia maksuja kyseisten sopimusten luonteesta riippumatta, edellyttäen, että kyseiset korvaukset maksetaan rahoituslähteestä riippumatta johdonmukaisesti tilanteissa, joissa tarvitaan asianomaista työpanosta tai asiantuntemusta.

Silloin kun luonnollinen henkilö työskentelee edunsaajalle muun sopimuksen kuin työsopimuksen nojalla tai kun kolmas osapuoli on siirtänyt luonnollisen henkilön työskentelemään edunsaajalle maksua vastaan, kyseisen henkilön kustannukset voidaan sisällyttää edellä tarkoitettuihin henkilöstökustannuksiin edellyttäen, että seuraavassa luetellut ehdot täyttyvät:

- i) kyseisen henkilön työskentelyolosuhteet vastaavat edunsaajan työntekijöiden työskentelyolosuhteita (etenkin työn organisoinnin, työtehtävien ja työtilojen osalta);
  - ii) työn tulos kuuluu edunsaajalle (ellei poikkeuksellisesti ole sovittu toisin); ja
  - iii) kustannukset eivät merkittävästi poikkea vastaavanlaisia tehtäviä työsopimuksen nojalla hoitavan, edunsaajan henkilöstön kustannuksista;
- b) matkakustannukset ja niihin liittyvät oleskelukustannukset, jos ne ovat edunsaajan tavanomaisen matkakorvauskäytännön mukaisia;
- c) (uusista tai käytetyistä) laitteista ja muista omaisuuseristä tehdyt poistot, sellaisina kuin ne on kirjattu edunsaajan kirjanpitoon edellyttäen, että
- i) poistot on tehty kansainvälisten tilinpäätösstandardien ja edunsaajan tavanomaisen kirjanpitokäytännön mukaisesti; ja
  - ii) omaisuuserä on hankittu II.10 artiklan 1 kohdan mukaisesti, jos hankinta on tehty *toteutusjaksolla*;

Laitteiden ja muiden omaisuuserien vuokra- ja leasingkustannukset ovat myös tukikelpoisia edellyttäen, että ne eivät ylitä vastaavista laitteista tai omaisuuseristä tehtäviä poistoja ja etteivät ne sisällä rahoituspalkkioita.

Tukikelpoisia kustannuksia määritettäessä voidaan ottaa huomioon ainoastaan se osa laitteen tai omaisuuserän poistoista tai sen vuokra- tai leasingkustannuksista, joka vastaa *toteutusjaksoa* ja laitteen tai omaisuuserän todellista käyttöä *hankkeen* tarkoituksiin. Erityisehdoissa voidaan poikkeuksellisesti määrätä, että laitteen tai omaisuuserän koko hankintakustannus on tukikelpoinen, jos tämä on *hankkeen* luonteen ja laitteen tai omaisuuserän käyttöyhteyden vuoksi perusteltua;

- d) kulutushyödykkeistä ja tarvikkeista aiheutuvat kustannukset, jos
- i) kyseiset hyödykkeet ja tarvikkeet on hankittu II.10 artiklan 1 kohdan mukaisesti; ja
  - ii) kohdennettu suoraan *hankkeeseen*;
- e) sopimuksessa asetetuista vaatimuksista suoraan aiheutuvat kustannukset (tiedotus, *hankkeen* arviointi, tarkastukset, käänös- ja kopiointikulut jne.), myös vaadittujen vakuuksien kustannukset, jos kyseiset palvelut on hankittu II.10 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
- f) II.11 artiklassa tarkoitetuista *alihankintasopimuksista* aiheutuvat kustannukset, jos II.11 artiklan 1 kohdan a, b, c ja d alakohdassa asetetut edellytykset täyttyvät;
- g) II.12 artiklassa tarkoitettusta kolmansille osapuolille myönnettävästä taloudellisesta tuesta aiheutuvat kustannukset, jos kyseisessä artiklassa asetetut edellytykset täyttyvät;

- h) edunsaajan maksamat verot ja maksut, etenkin arvonlisävero, jos ne kuuluvat tukikelpoisiin *välittömiin kustannuksiin* ja jos sopimuksessa ei toisin määrätä.

### II.19.3. Tukikelpoiset välilliset kustannukset

Jotta *hankkeen välilliset kustannukset* olisivat tukikelpoisia, niiden on vastattava kohtuullista osuutta edunsaajan kaikista yleiskustannuksista ja täytettävä II.19 artiklan 1 kohdassa asetetut tukikelpoisuusehdot.

Tukikelpoiset *välilliset kustannukset* on ilmoitettava kiinteänä prosenttiosuutena, joka on 7 prosenttia tukikelpoisten *välittömien kustannusten* kokonaismäärästä, ellei I.3 artiklan 2 kohdassa toisin määrätä.

### II.19.4. Kustannukset, jotka eivät ole tukikelpoisia

Niiden mahdollisten muiden kustannusten lisäksi, jotka eivät täytä II.19 artiklan 1 kohdassa asetettuja edellytyksiä, tukikelpoisia eivät ole seuraavat kustannukset:

- a) edunsaajan maksama pääoman tuotto ja osinko;
- b) lainoihin ja lainanhoitoon liittyvät kustannukset;
- c) varaukset tappioiden tai velkojen varalta;
- d) korkokustannukset;
- e) epävarmat saamiset;
- f) kurssitappiot;
- g) kustannukset, jotka edunsaajan pankki on veloittanut komissiolta tulevista tilisiirroista;
- h) kustannukset, jotka edunsaaja ilmoittaa ja jotka katetaan jonkin toisen, unionin talousarviosta rahoitettavan avustusta saavan hankkeen yhteydessä. Tällaisiin avustuksiin kuuluvat myös jäsenvaltioiden myöntämät unionin talousarviosta rahoitetut avustukset ja muiden elinten kuin komission unionin talousarvion toteuttamiseksi myöntämät avustukset. Edunsaajat, jotka saavat EU:n tai Euratomin talousarviosta rahoitettua toiminta-avustusta, eivät saa esittää korvattavaksi välillisiä kustannuksia toiminta-avustuksen kattamalta (kattamilta) ajanjakso(i)lta, elleivät ne pysty osoittamaan, ettei toiminta-avustus kata mitään hankkeen kustannuksia;
- i) kolmansilta peräisin olevat luontoissuoritukset;
- j) kohtuuttomat tai perusteettomat kustannukset;
- k) vähennyskelpoinen arvonlisävero.

## II.20 ARTIKLA — ILMOITETTUJEN MÄÄRIEN YKSILÖITÄVYYS JA TODENNETTAVUUS

### II.20.1. Kustannusten ja rahoitusosuuksien ilmoittaminen

Kunkin edunsaajan on ilmoitettava tukikelpoisina kustannuksina tai haettuna rahoitusosuutena

- a) todellisten kustannusten tapauksessa: *hankkeesta* todellisuudessa aiheutuneet kustannukset;
- b) yksikkökustannusten tai yksikkökorvaukseen perustuvan rahoitusosuuden tapauksessa: määrä, joka saadaan kertomalla I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tai I.3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa ilmoitettu määrä yksikköä kohti todellisuudessa käytettyjen tai tuotettujen yksiköiden määrällä;

- c) kertasummana ilmoitettujen kustannusten tai kertakorvaukseen perustuvan rahoitusosuuden tapauksessa: I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tai I.3 artiklan 2 kohdan c alakohdassa ilmoitettu kokonaismäärä edellyttäen, että kyseistä määrää vastaavat tehtävät on suoritettu tai kyseistä määrää vastaava osa *hankkeesta* on toteutettu liitteen II mukaisesti;
- d) kiinteämääräisten kustannusten tai rahoitusosuuksien tapauksessa: määrä, joka saadaan soveltamalla I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan iv alakohdassa tai I.3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa ilmoitettua kiinteää prosenttiosuutta;
- e) kustannuksiin perustumattoman rahoituksen tapauksessa: I.3 artiklan 2 kohdan e alakohdassa ilmoitettu kokonaismäärä, jos sitä vastaavat liitteessä I kuvatut tulokset on saavutettu tai sitä vastaavat liitteessä II kuvatut edellytykset on täytetty asianmukaisesti;
- f) edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti ilmoitettujen yksikkökustannusten tapauksessa: määrä, joka saadaan kertomalla edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti yksikköä kohti laskettu määrä todellisuudessa käytettyjen tai tuotettujen yksiköiden määrällä;
- g) edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti ilmoitettujen kertasummana määritettyjen kustannusten tapauksessa: edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti laskettu kokonaismäärä edellyttäen, että kyseistä määrää vastaavat tehtävät tai sitä vastaava osa *hankkeesta* on toteutettu asianmukaisesti;
- h) edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti ilmoitettujen kiinteämääräisten kustannusten tapauksessa: määrä, joka on saatu soveltamalla edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti laskettua kiinteää prosenttiosuutta.

## **II.20.2. Ilmoitettujen kustannusten ja rahoitusosuuksien perusteena oleva kirjanpito- ja muu asiakirja-aineisto**

Kunkin edunsaajan on II.27 artiklassa tarkoitettujen tarkastusten yhteydessä pyydettyä esitettävä seuraavat:

- a) todellisten kustannusten tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi ilmoitetuista kustannuksista, kuten sopimukset, laskut ja kirjanpitoasiakirjat.

Lisäksi edunsaajan tavanomaisten kirjanpitomenettelyjen ja sisäisen tarkastuksen menettelyjen on mahdollistettava ilmoitettujen määrien täsmäyttäminen suoraan sen kirjanpidon otteisiin ja ilmoitettujen määrien perusteena oleviin asiakirjoihin sisältyvien määrien kanssa;

- b) yksikkökustannusten tai yksikkökorvaukseen perustuvan rahoitusosuuden tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi ilmoitetuista yksikkömääristä.

Edunsaajan ei tarvitse yksilöidä avustuksella katettavia todellisia tukikelpoisia kustannuksia tai toimittaa asiakirjoja, kuten kirjanpidon otteita, todisteeksi yksikköä kohti ilmoitetusta määrästä;

- c) kertasummana ilmoitettujen kustannusten tai kertakorvaukseen perustuvan rahoitusosuuden tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi *hankkeen* asianmukaisesta toteuttamisesta.

Edunsaajan ei tarvitse yksilöidä avustuksella katettavia todellisia tukikelpoisia kustannuksia tai toimittaa asiakirjoja, kuten kirjanpidon otteita, todisteeksi kertasummana ilmoitetusta määrästä;

- d) kiinteämääräisten kustannusten tai rahoitusosuuksien tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi tukikelpoisista kustannuksista tai haetusta rahoitusosuudesta, joihin tai johon kiinteää prosenttiosuutta sovelletaan.

Edunsaajan ei tarvitse yksilöidä avustuksella katettavia todellisia tukikelpoisia kustannuksia tai toimittaa asiakirjoja, kuten kirjanpidon otteita, todisteeksi sovelletusta kiinteästä prosenttiosuudesta;

- e) kustannuksiin perustumattoman rahoituksen tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi *hankkeen* asianmukaisesta toteuttamisesta.

Edunsaajan ei tarvitse yksilöidä avustuksella katettavia todellisia tukikelpoisia kustannuksia tai toimittaa asiakirjoja, kuten kirjanpidon otteita, todisteeksi kustannuksiin perustumattomana rahoituksena ilmoitetusta määrästä;

- f) edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti ilmoitettujen yksikkökustannusten tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi ilmoitetuista yksikkömääristä;
- g) edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti ilmoitettujen kertasummana määritettyjen kustannusten tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi *hankkeen* asianmukaisesta toteuttamisesta;
- h) edunsaajan tavanomaisen kustannuslaskentakäytännön mukaisesti ilmoitettujen kiinteämääräisten kustannusten tapauksessa: riittävät asiakirjat todisteeksi tukikelpoisista kustannuksista, joihin kiinteää prosenttiosuutta sovelletaan.

### **II.20.3. Kustannuslaskentakäytännön vaatimustenmukaisuuden määrittämistä koskevat edellytykset**

**II.20.3.1.** Edunsaajan ei II.20 artiklan 2 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa tarvitse yksilöidä avustuksella katettavia todellisia tukikelpoisia kustannuksia; sen on kuitenkin varmistettava, että kustannuslaskentakäytäntö, jota se on noudattanut tukikelpoisia kustannuksia ilmoittaessaan, täyttää seuraavassa luetellut vaatimukset:

- a) noudatettu kustannuslaskentakäytäntö on sen tavanomainen kustannuslaskentakäytäntö, ja sitä sovelletaan objektiivisten kriteerien perusteella johdonmukaisesti rahoituslähteestä riippumatta;
- b) ilmoitetut kustannukset voidaan suoraan täsmäyttää sen liikekirjanpitoon kirjattujen määrien kanssa; ja
- c) ilmoitettuja kustannuksia määritettäessä käytetyt kustannuserät eivät sisällä kustannuksia, jotka eivät ole tukikelpoisia, eivätkä kustannuksia, jotka on katettu muilla I.3 artiklan 2 kohdan mukaisilla tukimuodoilla.

**II.20.3.2.** Jos erityisehdoissa niin määrätään, edunsaaja voi pyytää komissiota arvioimaan, täyttääkö sen tavanomainen kustannuslaskentakäytäntö asetetut vaatimukset. Jos erityisehdoissa niin edellytetään, pyyntöön on liitettävä kustannuslaskentakäytännön vaatimustenmukaisuudesta annettava todistus.

Kustannuslaskentakäytännön vaatimustenmukaisuudesta annettavan todistuksen on oltava

- a) hyväksytyt tilintarkastajan antama, tai jos edunsaaja on julkisoikeudellinen yhteisö, toimivaltaisen ja riippumattoman virkamiehen antama; ja
- b) laadittu liitteen VIII mukaisesti.

Todistuksessa on vahvistettava, että edunsaajan kustannuslaskentakäytäntö, jota se noudattaa tukikelpoisia kustannuksia ilmoittaessaan, täyttää II.20 artiklan 3 kohdan 1 alakohdassa asetetut vaatimukset ja mahdolliset erityisehdoissa asetetut lisävaatimukset.

**II.20.3.3.** Jos komissio on vahvistanut, että edunsaajan tavanomainen kustannuslaskentakäytäntö on vaatimusten mukainen, kyseistä käytäntöä noudattaen ilmoitettuja kustannuksia ei voida kiistää jälkikäteen, jos

- a) tosiasiallisesti noudatettu käytäntö vastaa komission hyväksymää käytäntöä; ja
- b) edunsaaja ei ole jättänyt antamatta mitään tietoja saadakseen kustannuslaskentakäytännölleen hyväksynnän.

## **II.21 ARTIKLA — EDUNSAAJIEN SIDOSYHTEISÖJEN KUSTANNUSTEN TUKIKELPOISUUS**

Jos erityisehdoissa määrätään edunsaajien sidosyhteisöistä, tällaisten yhteisöjen kustannukset ovat tukikelpoisia edellyttäen, että

- a) ne täyttävät samat II.19 ja II.20 artiklassa määrätyt edellytykset, joita sovelletaan edunsaajiin; ja
- b) edunsaaja, jonka sidosyhteisöstä on kysymys, varmistaa, että siihen sovellettavia II.4, II.5, II.6, II.8, II.10, II.11 ja II.27 artiklan määräyksiä sovelletaan myös kyseiseen yhteisöön.

## **II.22 ARTIKLA — BUDJETTISIIRROT**

Edunsaajat voivat muuttaa liitteessä II olevaa alustavaa talousarviota tekemällä edunsaajien tai budjettikohtien välisiä siirtoja, jos *hanke* toteutetaan liitteessä II kuvatun mukaisesti. Tällainen muuttaminen ei edellytä sopimuksen muuttamista II.13 artiklan mukaisesti.

Edunsaajat eivät kuitenkaan saa lisätä alustavaan talousarvioon sellaisiin *alihankintasopimuksiin* liittyviä kustannuksia, jotka eivät sisälly liitteeseen 1, paitsi jos komissio hyväksyy tällaiset ylimääräiset *alihankintasopimukset* II.11 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä kohdassa määrätään, jos edunsaajat haluavat muuttaa sen II.26 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan c alakohdassa tarkoitettua rahoitusosuuden arvoa, johon kullakin niistä on oikeus, koordinaattorin on pyydettävä sopimuksen muuttamista II.13 artiklan mukaisesti.

Kolmea ensimmäistä kohtaa ei sovelleta määriin, jotka ovat I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan iii alakohdassa tai I.3 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja kertausummita tai kertakorvauksia tai I.3 artiklan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettua kustannuksiin perustumatonta rahoitusta.

## **II.23 ARTIKLA — RAPORTOINTIVAATIMUSTEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN**

Komissio voi purkaa sopimuksen II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c alakohdan mukaisesti ja pienentää tuen määrää II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti, jos koordinaattori

- a) ei ole toimittanut väli- tai loppumaksupyyntöä yhdessä I.4 artiklan 3 tai 4 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen kanssa 60 kalenteripäivän kuluessa vastaavan raportointijakson päättymisen jälkeen; ja
- b) ei toimita kyseistä pyyntöä uuden 60 kalenteripäivän määräajan kuluessa komission lähettämästä kirjallisesta muistutuksesta.

## **II.24 ARTIKLA — MAKSUJEN JA MAKSUAJAN KESKEYTTÄMINEN**

### **II.24.1. Maksujen keskeyttäminen**

#### **II.24.1.1. Keskeyttämisperusteet**

Komissio voi milloin tahansa keskeyttää osittain tai kokonaan ennakkomaksut ja välimaksut yhden tai useamman edunsaajan osalta tai loppumaksun kaikkien edunsaajien osalta,

- a) jos komissiolla on todisteita siitä, että edunsaaja on tehnyt *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai *laiminlyönyt velvoitteitaan* myöntämismenettelyssä tai sopimuksen täyttämässä;
- b) jos komissiolla on todisteita siitä, että edunsaaja on tehnyt systeemisiä tai toistuvia *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai syyllistynyt systeemiin tai toistuviin vakaviin *velvoitteiden laiminlyönteihin* unionin tai Euroopan atomienergiayhteisön, jäljempänä 'Euratom', rahoittamien muiden, sille samankaltaisin ehdoin myönnettyjen avustusten yhteydessä, ja jos kyseisillä *sääntöjenvastaisuuksilla, petoksilla* tai *velvoitteiden laiminlyönneillä* on olennainen vaikutus tähän avustukseen; tai
- c) jos komissiolla on epäilyjä siitä, että edunsaaja on tehnyt *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai *laiminlyönyt velvoitteitaan* myöntämismenettelyssä tai sopimuksen täyttämässä, ja jos komission on tarpeen selvittää, pitävätkö sen epäilyt paikkansa.

#### **II.24.1.2. Keskeyttämismenettely**

**Vaihe 1** — Komission on ennen maksujen keskeyttämistä lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- a) ilmoittaa tälle
  - i) aikomuksestaan keskeyttää maksut;
  - ii) keskeyttämisen syistä;
  - iii) II.24 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa edellytyksistä, joiden on täyttyvä, jotta maksuja voidaan jatkaa; ja
- b) kehottaa koordinaattoria toimittamaan huomautuksensa 30 kalenteripäivän kuluessa *muodollisen ilmoituksen* vastaanottamisesta.

**Vaihe 2** — Jos komissio ei saa huomautuksia tai jos se päättää saamistaan huomautuksista huolimatta jatkaa keskeyttämismenettelyä, sen on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle

- a) maksujen keskeyttämisestä;
- b) keskeyttämisen syistä;
- c) II.24 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa niistä lopullisista edellytyksistä, joiden on täyttyvä, jotta maksuja voidaan jatkaa;
- d) II.24 artiklan 1 kohdan 1 alakohdan c alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa alustavasta päivämäärästä, jona tarvittavat tarkastukset on tarkoitus saada päätökseen.

Koordinaattorin on viipymättä ilmoitettava keskeyttämisestä muille edunsaajille. Keskeyttäminen tulee voimaan päivänä, jona komissio lähettää sitä koskevan *muodollisen ilmoituksen* (vaihe 2).

Muissa tapauksissa komission on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus* siitä, ettei se jatka keskeyttämismenettelyä.

### **II.24.1.3. Keskeyttämisen vaikutukset**

Koordinaattorilla ei maksujen keskeyttämisjakson aikana ole oikeutta esittää

- a) mitään I.4 artiklan 2, 3 ja 4 kohdassa tarkoitettuja maksupyynnöitä ja niiden perusteena olevia asiakirjoja; tai
- b) jos maksujen keskeyttäminen koskee vain yhden tai useamman edunsaajan ennako- tai välimaksuja, sellaisia maksupyynnöitä ja niiden perusteena olevia asiakirjoja, jotka liittyvät kyseisen yhden tai useamman edunsaajan *hankkeeseen* osallistumiseen.

Edellä tarkoitetut maksupyynnöt ja niiden perusteena olevat asiakirjat voidaan toimittaa heti, kun maksujen suorittamista jatketaan, tai ne voidaan sisällyttää ensimmäiseen I.4 artiklan 1 kohdassa määrätyn aikataulun mukaiseen maksupyynnöön, joka toimitetaan maksujen jatkamisen jälkeen.

Maksujen keskeyttäminen ei vaikuta koordinaattorin oikeuteen keskeyttää *hankkeen* toteuttaminen II.16 artiklan 1 kohdan mukaisesti tai sen oikeuteen purkaa sopimus II.17 artiklan 1 kohdan mukaisesti tai keskeyttää edunsaajan osallistuminen II.17 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

### **II.24.1.4. Maksujen jatkaminen**

Jotta komissio voisi jatkaa maksuja, edunsaajien on täytettävä ilmoituksessa asetetut ehdot mahdollisimman pian ja ilmoitettava komissiolle siitä, miten ehtojen täyttämässä on edistytty.

Jos maksujen jatkamiselle asetetut ehdot täyttyvät, keskeyttäminen lopetetaan. Komissio tiedottaa tästä koordinaattorille *muodollisella ilmoituksella*.

## **II.24.2. Maksuajan keskeyttäminen**

**II.24.2.1.** Komissio voi milloin tahansa keskeyttää I.4 artiklan 2, 3 ja 5 kohdassa määrättyjen maksuaikojen kulumisen, jos maksupyynnöitä ei voida hyväksyä, koska



- a) se ei ole sopimusmääräysten mukainen;
- b) sen perusteeksi ei ole esitetty riittäviä asiakirjoja; tai
- c) taloutta koskevaan selvitykseen sisältyvien kustannusten tukikelpoisuudesta on epäilyjä ja tarvitaan lisätarkistuksia, -arviointeja tai -tarkastuksia.

**II.24.2.2.** Komission on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle

- a) keskeyttämisestä; ja
- b) keskeyttämisen syistä.

Keskeyttäminen tulee voimaan päivänä, jona komissio lähettää *muodollisen ilmoituksen*.

**II.24.2.3.** Jos maksuajan keskeyttämisedellytykset eivät enää täyty, keskeyttäminen lopetetaan ja jäljellä olevan maksuajan kuluminen jatkuu.

Jos keskeyttäminen jatkuu yli kaksi kuukautta, koordinaattori voi pyytää komissiota ilmoittamaan, jatketaanko keskeyttämistä edelleen.

Jos maksuajan kuluminen on keskeytetty sen vuoksi, etteivät tekniset raportit tai taloutta koskevat selvitykset ole sopimuksen mukaisia, eikä tarkistettua raporttia tai selvitystä ole toimitettu tai se on toimitettu mutta hylätty, komissio voi purkaa sopimuksen tai lopettaa edunsaajan osallistumisen II.17 artiklan 3 kohdan 1 alakohdan c alakohdan mukaisesti ja pienentää tuen määrää II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

## **II.25 ARTIKLA — TUEN LOPULLISEN MÄÄRÄN LASKEMINEN**

Tuen lopullinen määrä riippuu siitä, missä määrin *hanke* on toteutettu sopimusehtojen mukaisesti.

Komissio laskee tuen lopullisen määrän loppumaksun suoritusajankohtana. Laskennassa on seuraavat vaiheet:

Vaihe 1 — Korvausosuuden soveltaminen tukikelpoisiin kustannuksiin sekä kustannuksiin perustumattoman rahoituksen ja yksikkökorvaukseen, kiinteämääräiseen korvaukseen ja kertakorvaukseen perustuvien rahoitusosuuksien lisääminen

Vaihe 2 — Määrän rajoittaminen *tuen enimmäismäärään*

Vaihe 3 — Voiton tuottamista koskevaan kieltoon perustuva vähennys

Vaihe 4 — Sopimuksenvastaisesta toteutuksesta tai muiden sopimusvelvoitteiden rikkomisesta johtuva vähennys.

**II.25.1. Vaihe 1 — Korvausosuuden soveltaminen tukikelpoisiin kustannuksiin sekä kustannuksiin perustumattoman rahoituksen ja yksikkökorvaukseen, kiinteämääräiseen korvaukseen ja kertakorvaukseen perustuvien rahoitusosuuksien lisääminen**

Tämä vaihe toteutetaan seuraavassa kuvatulla tavalla:

- a) jos tukimuotona on I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettu todellisuudessa aiheutuneiden tukikelpoisten kustannusten korvaaminen, kyseisessä artiklassa ilmoitettua korvausosuutta sovelletaan näihin komission asianomaisten kustannuserien, edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta hyväksymiin tukikelpoiisiin kustannuksiin;
- b) jos tukimuotona on I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan ii–v alakohdassa tarkoitettu tukikelpoisten yksikkökustannusten, kertasummana määritettyjen kustannusten tai kiinteämääraisten kustannusten korvaaminen, kyseisessä artiklassa ilmoitettua korvausosuutta sovelletaan näihin komission asianomaisten kustannuserien, edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta hyväksymiin tukikelpoiisiin kustannuksiin.

Asianomaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta välittöminä tukikelpoisina kustannuksina ilmoitettu vapaaehtoistyön arvo saa olla enintään yhtä suuri kuin

- i) taloutta koskevassa loppuselvityksessä ilmoitettu komission hyväksymä kaikista rahoituslähteistä saatu rahoituksen kokonaismäärä kerrottuna 50 prosentilla; tai
  - ii) liitteessä II olevassa alustavassa talousarviossa ilmoitettu vapaaehtoistyön arvo, sen mukaan kumpi näistä määristä on pienempi;
- c) jos tukimuotona on I.3 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettu yksikkökorvaukseen perustuva rahoitusosuus, kyseisessä artiklassa ilmoitettu yksikkökorvaus kerrotaan niiden yksiköiden todellisella määrällä, jotka komissio on hyväksynyt asianomaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta;
  - d) jos tukimuotona on I.3 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettu kertakorvaukseen perustuva rahoitusosuus, komissio soveltaa kyseisessä artiklassa asianomaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta ilmoitettua kertakorvausta edellyttäen, että se katsoo, että kyseistä korvausta vastaavat tehtävät on suoritettu tai kyseistä korvausta vastaava osa *hankkeesta* on toteutettu liitteen I mukaisesti;
  - e) jos tukimuotona on I.3 artiklan 2 kohdan d alakohdassa tarkoitettu kiinteämääräinen rahoitusosuus, kyseisessä artiklassa ilmoitettua kiinteää prosenttiosuutta sovelletaan komission asianomaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta hyväksymiin tukikelpoiisiin kustannuksiin tai rahoitusosuuksiin;
  - f) jos tukimuotona on I.3 artiklan 2 kohdan e alakohdassa tarkoitettu kustannuksiin perustumaton rahoitus, komissio soveltaa kyseisessä artiklassa asianomaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta ilmoitettua määrää edellyttäen, että se katsoo, että [liitteessä I mainitut edellytykset ovat täyttyneet] [ja] [liitteessä I mainitut tulokset on saavutettu].

Jos I.3 artiklan 2 kohdassa määrätään useampien tukimuotojen yhdistelmästä, tuloksena saadut määrät on laskettava yhteen.

## **II.25.2. Vaihe 2 — Määrän rajoittaminen *tuen enimmäismäärään***

Kokonaismäärä, jonka komissio maksaa edunsaajille, ei saa missään olosuhteissa ylittää *tuen enimmäismäärää*.

Jos vaiheessa 1 laskettu määrä on suurempi kuin tuen enimmäismäärä, tuen lopullinen määrä rajoitetaan kyseiseen enimmäismäärään.

Jos vapaaehtoistyön arvo ilmoitetaan osana välittömiä tukikelpoisia kustannuksia, tuen lopullinen määrä saa olla enintään komission hyväksymien tukikelpoisten kustannusten ja rahoitusosuuksien kokonaismäärä vähennettynä komission hyväksymällä vapaaehtoistyön arvolla.

### II.25.3. Vaihe 3 — Voiton tuottamista koskevaan kieltoon perustuva vähennys

Tuki ei saa tuottaa edunsaajille voittoa, ellei erityisehdoissa toisin määrätä.

Voitto lasketaan seuraavasti:

- a) lasketaan ylijäämää, joka syntyy, kun *hankkeen* tulojen kokonaismäärästä vähennetään *hankkeen* tukikelpoisten kustannusten kokonaismäärä, seuraavalla kaavalla:

{ *hankkeen* tulot

miinus

komission hyväksymien tukikelpoisten kustannusten ja rahoitusosuuksien kokonaismäärä, joka vastaa II.25 artiklan 1 kohdan mukaisesti määritettyä määrää }

*Hankkeen* tulot lasketaan seuraavalla kaavalla:

{ *hankkeen* tuottamat tulot sellaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta, jotka eivät ole voittoa tavoittelemattomia järjestöjä

plus

määrä, joka on saatu vaiheissa 1 ja 2 }

jossa *hankkeen* tuottamien tulojen määrä on sellaisten edunsaajien ja sidosyhteisöjen osalta, jotka eivät ole voittoa tavoittelemattomia järjestöjä, todettujen, tuotettujen tai vahvistettujen tulojen kokonaismäärä päivänä, jona koordinaattori laatii loppumaksupyynnön.

Luontoissuoritusten tai rahoituksen muodossa olevia kolmansien osapuolten rahoitusosuuksia ei katsota tuloiksi.

- b) Jos a alakohdan mukaisesti laskettu määrä on positiivinen, se vähennetään vaiheiden 1 ja 2 tuloksena saadusta määrästä sitä lopullista korvausosuutta vastaavassa suhteessa, jonka mukaisesti korvataan komission I.3 artiklan 2 kohdan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettujen kustannuserien osalta hyväksymät *hankkeen* todelliset tukikelpoiset kustannukset.

### II.25.4. Vaihe 4 — Sopimuksenvastaisesta toteutuksesta tai muiden sopimusvelvoitteiden rikkomisesta johtuva vähennys

Komissio voi pienentää *tuen enimmäismäärää*, jos *hanketta* ei ole toteutettu liitteessä II kuvatun mukaisesti (ts. jos hanketta ei ole toteutettu tai jos se on toteutettu puutteellisesti, vain osittain tai myöhässä) tai jos jotakin muuta sopimusvelvoitetta on rikottu.

Tukea pienennetään suhteessa *hankkeen* sopimuksenvastaisen toteuttamisen tai muun sopimusrikkomuksen vakavuuteen.

Ennen kuin komissio pienentää tuen määrää, sen on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- a) ilmoittaa tälle
  - i) aikomuksestaan pienentää *tuen enimmäismäärää*;
  - ii) määräästä, jolla se aikoo pienentää tukea;
  - iii) vähennyksen syistä;
- b) kehottaa koordinaattoria toimittamaan huomautuksensa 30 kalenteripäivän kuluessa muodollisen ilmoituksen vastaanottamisesta.

Jos komissio ei saa huomautuksia tai jos se päättää saamistaan huomautuksista huolimatta tehdä vähennyksen, sen on lähetettävä koordinaattorille *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle päätöksestään.

Jos tukea pienennetään, komissio laskee tuen pienennetyt määrät tekemällä *tuen enimmäismäärään* (*hankkeen* sopimuksenvastaista toteuttamista tai *velvoitteiden laiminlyönnin* vakavuutta) vastaavan vähennyksen.

Tuen lopullinen määrä on seuraavista kahdesta määrästä pienempi:

- a) määrä, joka on saatu vaiheissa 1–3; tai
- b) vaiheen 4 tuloksena saatu pienennetty tuen määrä.

## **II.26 ARTIKLA — TAKAISINPERINTÄ**

### **II.26.1. Takaisinperintä loppumaksun yhteydessä**

Jos loppumaksun suorittaminen tapahtuu takaisinperinnän muodossa, koordinaattorin on maksettava takaisinperittävä määrä takaisin komissiolle, vaikka se ei olisi ollut määrän lopullinen saaja.

### **II.26.2. Takaisinperintä loppumaksun suorittamisen jälkeen**

Jos jokin määrä peritään takaisin II.27 artiklan 6, 7 tai 8 kohdan mukaisesti, tarkastuksen tai OLAFin tarkastushavaintojen kohteena olevan edunsaajan on maksettava kyseinen määrä takaisin komissiolle. Jos tarkastushavainnot eivät koske yksittäistä edunsaajaa (tai sen sidosyhteisöjä), koordinaattorin on maksettava kyseinen määrä takaisin komissiolle, vaikka se ei olisi ollut määrän lopullinen saaja.

Kukin edunsaaja on vastuussa kaikkien sellaisten määrien takaisinmaksusta, jotka komissio on aiheutta maksanut kyseisen edunsaajan sidosyhteisöille aiheutuneiden kustannusten osittaiseksi kattamiseksi.

### II.26.3. Takaisinperintämenettely

Komission on ennen takaisinperintää lähetettävä asianomaiselle edunsaajalle *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- a) ilmoittaa aikovansa periä takaisin aiheetta maksetun määrän;
- b) ilmoittaa takaisinperittävän määrän ja takaisinperinnän syyt; ja
- c) kehottaa edunsaajaa esittämään huomautuksensa määräajan kuluessa.

Jos edunsaaja ei toimita huomautuksia tai jos komissio päättää sen toimittamista huomautuksista huolimatta jatkaa takaisinperintämenettelyä, komissio voi vahvistaa takaisinperinnän antamalla edunsaajalle veloituskaskun muodossa olevan *muodollisen ilmoituksen*, jossa määrätään maksuehdot ja maksupäivä.

Jos maksua ei ole suoritettu veloituskaskussa ilmoitettuun päivämäärään mennessä, komissio perii kyseisen saamisensa

- a) kuittaamalla sen ilman edunsaajan etukäteen antamaa suostumusta sellaista muuta määrää vastaan, jonka komissio tai toimeenpanovirasto on (EU:n tai Euratomin talousarviosta) velkaa edunsaajalle, jäljempänä 'kuittaminen'.

Komissio voi poikkeuksellisesti kuitata saamisensa jo ennen maksun eräpäivää turvatakseen unionin taloudelliset edut.

Tällaisesta kuittamisesta voidaan nostaa kanne Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa SEUT-sopimuksen 263 artiklan mukaisesti;

- b) perimällä sen vakuudesta, jos vakuuden asettamisesta on määrätty I.4 artiklan 2 kohdassa, jäljempänä 'vakuuden käyttöön ottaminen';
- c) vetoamalla edunsaajien yhteisvastuuseen, joka kullakin edunsaajalla on alustavassa talousarviossa sille osoitetun EU:n rahoitusosuuden enimmäismäärään asti;
- d) oikeusteitse II.18 artiklan 2 kohdan tai erityisehtojen mukaisesti tai antamalla täytäntöönpanokelpoisen päätöksen II.18 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

### II.26.4. Viivästyskorko

Jos maksua ei ole suoritettu veloituskaskussa asetettuun päivämäärään mennessä, takaisinperittävään määrään lisätään I.4 artiklan 14 kohdan mukainen viivästyskorko veloituskaskun mukaista eräpäivää seuraavasta päivästä siihen päivään asti, jona komissio saa maksun koko saamisestaan, kyseinen päivä mukaan luettuna.

Osasuorituksilla on katettava ensin kulut ja viivästyskorot ja vasta sen jälkeen varsinainen velkapääoma.

### II.26.5. Pankkikulut

Takaisinperintämenettelyyn liittyvistä pankkikuluista vastaa asianomainen edunsaaja, paitsi jos sovelletaan direktiiviä 2007/64/EY<sup>4</sup>.

## **II.27 ARTIKLA — TARKASTUKSET JA ARVIOINTI**

### **II.27.1. Tekniset ja taloudelliset tarkastukset ja väli- ja loppuarvioinnit**

Komissio voi *hankkeen* toteutuksen aikana ja sen jälkeen tehdä teknisiä ja taloudellisia tarkastuksia varmistuakseen siitä, että edunsaajat toteuttavat *hanketta* asianmukaisesti ja noudattavat sopimusvelvoitteitaan. Se voi myös tarkastaa edunsaajien lakisääteisen kirjanpidon kertasummien, yksikkökustannusten tai kiinteiden määrien säännölliseksi arvioimiseksi.

Tarkastusten yhteydessä käyttöön annettuja tietoja ja asiakirjoja on käsiteltävä luottamuksellisina.

Lisäksi komissio voi tehdä väli- tai loppuarvioinnin, jossa arvioidaan *hankkeen* vaikutuksia asianomaisen unionin ohjelman tavoitteiden pohjalta.

Komission tarkastusten tai arviointien tekijänä voi olla joko komission oma henkilöstö tai ulkopuolinen elin, jonka se on valtuuttanut tekemään ne puolestaan.

Komissio voi aloittaa tällaiset tarkastukset tai arvioinnit sopimuksen täyttämisen aikana ja loppumaksun suorittamispäivästä alkavalla viiden vuoden jaksolla. Edellä tarkoitettu jakso on kolme vuotta, jos *tuen enimmäismäärä* on enintään 60 000 euroa.

Tarkastus- tai arviointimenettely katsotaan aloitetuksi päivänä, jona menettelystä ilmoittava komission kirje on vastaanotettu.

Jos tarkastuksen kohteena on sidosyhteisö, asianomaisen edunsaajan on ilmoitettava asiasta kyseiselle sidosyhteisölle.

### **II.27.2. Asiakirjojen säilyttämisvelvollisuus**

Edunsaajien on säilytettävä viiden vuoden ajan loppumaksun suorittamisesta kaikki alkuperäiset asiakirjat, etenkin kirjanpito- ja veroasiakirjat, asianmukaiselle välineelle tallennettuina, myös digitaalisessa muodossa olevat alkuperäiskappaleet silloin, kun ne hyväksytään edunsaajien kansallisessa lainsäädännössä, jolloin on noudatettava kyseisessä lainsäädännössä asetettuja edellytyksiä.

Edellä tarkoitettu säilytysjakso on kolme vuotta, jos *tuen enimmäismäärä* on enintään 60 000 euroa.

Ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa määrätyt ajanjaksot ovat pidempiä, jos tuen osalta on käynnissä tarkastuksia, muutoksenhakuja tai riita-asioita tai jos sen osalta on esitetty korvausvaatimuksia, II.27 artiklan 7 kohdassa tarkoitettut tapaukset mukaan luettuina.

---

<sup>4</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/64/EY<sup>4</sup>, annettu 13 päivänä marraskuuta 2007, maksupalveluista sisämarkkinoilla, direktiivien 97/7/EY, 2002/65/EY, 2005/60/EY ja 2006/48/EY muuttamisesta ja direktiivin 97/5/EY kumoamisesta.

Edunsaajien on edellä tarkoitetuissa tapauksissa säilytettävä asiakirjat, kunnes kyseiset tarkastukset on tehty ja kyseiset muutoksenhaut, riita-asiat tai korvausvaatimukset ratkaistu.

### **II.27.3. Tiedonantovelvollisuus**

Jos tarkastus tai arviointi aloitetaan ennen loppumaksun suorittamista, koordinaattorin on annettava kaikki, myös sähköiset, tiedot, joita komissio tai sen valtuuttama ulkopuolinen elin on pyytänyt. Komissio voi tarvittaessa pyytää edunsaajaa toimittamaan tällaiset tiedot suoraan.

Jos tarkastus aloitetaan loppumaksun suorittamisen jälkeen, edellisessä alakohdassa tarkoitettujen tietojen toimittamisesta vastaa asianomainen edunsaaja.

Jos edunsaaja ei täytä ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa määrättyjä velvoitteitaan, komissio voi katsoa, että

- a) kustannukset, joiden perusteeksi edunsaaja ei ole toimittanut riittäviä tietoja, eivät ole tukikelpoisia;
- b) kustannuksiin perustumaton rahoitus tai yksikkökorvaukseen, kertakorvaukseen tai kiinteämääräiseen korvaukseen perustuva rahoitusosuus, jonka perusteeksi edunsaaja ei ole toimittanut riittäviä tietoja, on aiheeton.

### **II.27.4. Paikalla tehtävät tarkastukset**

Paikalla tehtävän tarkastuksen aikana edunsaajien on annettava komission henkilöstölle ja komission valtuuttamalle ulkopuoliselle henkilöstölle pääsy paikkoihin ja tiloihin, joissa *hanketta* toteutetaan tai on toteutettu, sekä oikeus tutustua kaikkiin, myös sähköisiin, tietoihin, joita tarvitaan tarkastuksen tekemiseksi.

Edunsaajien on varmistettava, että tällaiset tiedot ovat saatavilla paikalla tehtävien tarkastusten tekoajankohtana ja että pyydetty tiedot annetaan asianmukaisessa muodossa.

Jos edunsaaja kieltäytyy antamasta ensimmäisessä ja toisessa alakohdassa tarkoitettua pääsy- tai tiedonsaantioikeutta, komissio voi katsoa, että

- a) kustannukset, joiden perusteeksi edunsaaja ei ole toimittanut riittäviä tietoja, eivät ole tukikelpoisia;
- b) kustannuksiin perustumaton rahoitus tai yksikkökorvaukseen, kertakorvaukseen tai kiinteämääräiseen korvaukseen perustuva rahoitusosuus, jonka perusteeksi edunsaaja ei ole toimittanut riittäviä tietoja, on aiheeton.

### **II.27.5. Tarkastukseen liittyvä kuulemismenettely**

Tarkastuksen aikana tehtyjen havaintojen perusteella laaditaan alustava kertomus, jäljempänä 'alustava tarkastuskertomus'. Komissio tai sen valtuutettu edustaja toimittaa kyseisen kertomuksen asianomaiselle edunsaajalle, jonka on esitettävä mahdolliset huomautuksensa 30 kalenteripäivän kuluessa kertomuksen vastaanottamispäivästä. Lopullinen kertomus, jäljempänä 'lopullinen tarkastuskertomus', lähetetään asianomaiselle edunsaajalle 60 kalenteripäivän kuluessa huomautusten esittämiselle asetetun määräajan päättymisestä.

### **II.27.6. Tarkastushavaintojen vaikutukset**

Komissio voi lopullisten tarkastushavaintojen perusteella toteuttaa tarpeellisiksi katsomansa toimenpiteet, myös periä takaisin kaikki suorittamansa maksut tai osan niistä loppumaksun suoritusajankohtana tai sen jälkeen II.26 artiklan mukaisesti.

Kun on kyse loppumaksun suorittamisen jälkeisistä lopullisista tarkastushavainnoista, takaisinperittävä määrä vastaa II.25 artiklan mukaisesti määritetyn, tuen tarkistetun lopullisen määrän ja edunsaajille sopimuksen mukaisesti *hankkeen* toteuttamisesta maksetun kokonaismäärän erotusta.

## **II.27.7. Systemisiä tai toistuvia sääntöjenvastaisuuksia, petoksia ja velvoitteiden laiminlyöntejä koskevat oikaisut**

**II.27.7.1.** Komissio voi laajentaa muista avustuksista tehdyt tarkastushavainnot koskemaan tätä tukea, jos

- a) asianomaisen edunsaajan todetaan tehneen systemisiä tai toistuvia *sääntöjenvastaisuuksia* tai *petoksia* tai syyllistyneen systeemiin tai toistuviin *velvoitteiden laiminlyönneihin* muiden, samankaltaisin ehdoin myönnettyjen EU:n tai Euratomin avustusten yhteydessä, ja jos kyseisillä *sääntöjenvastaisuuksilla*, *petoksilla* tai *velvoitteiden laiminlyönneillä* on olennainen vaikutus tähän avustukseen; ja
- b) lopulliset tarkastushavainnot toimitetaan asianomaiselle edunsaajalle *muodollisella ilmoituksella* yhdessä sellaisen luettelon kanssa, joka sisältää tarkastushavaintojen piiriin kuuluvat avustukset II.27 artiklan 1 kohdassa tarkoitetulla jaksolla.

Tarkastushavaintojen laajentaminen voi johtaa

- a) kustannusten hylkäämiseen tukikelvottomina;
- b) tuen määrän pienentämiseen II.25 artiklan 4 kohdan mukaisesti;
- c) aiheetta maksettujen määrien takaisinperintään II.26 artiklan mukaisesti;
- d) maksujen keskeyttämiseen II.24 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
- e) *hankkeen* toteutuksen keskeyttämiseen II.16 artiklan 2 kohdan mukaisesti;
- f) sopimuksen purkamiseen tai osallistumisen lopettamiseen II.17 artiklan 3 kohdan mukaisesti.

**II.27.7.2.** Komission on lähetettävä asianomaiselle edunsaajalle *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle systemisistä tai toistuvista *sääntöjenvastaisuuksista*, *petoksista* tai *velvoitteiden laiminlyönneistä* ja tarkastushavaintojen laajentamista koskevasta aikomuksestaan, sekä luettelo avustuksista, joita koskemaan tarkastushavainnot laajennetaan.

- a) Jos tarkastushavainnot koskevat kustannusten tukikelpoisuutta, noudatetaan seuraavaa menettelyä:

**Vaihe 1** — *Muodollisen ilmoituksen on sisällettävä*

- i) kehoitus huomautusten esittämiseen tarkastushavaintojen piiriin kuuluvien avustusten luettelosta;
- ii) pyyntö, joka koskee tarkistettujen taloutta koskevien selvitysten toimittamista kaikkien kyseeseen tulevien avustusten osalta;



iii) mahdollisuuksien mukaan komission määrittämä ekstrapoloinnissa sovellettava oikaisuprosentti, jota komissio käyttää laskiessaan määriä, jotka hylätään systeemisten tai toistuvien *sääntöjenvastaisuuksien*, *petosten* tai *velvoitteiden laiminlyöntien* vuoksi, jos asianomainen edunsaaja

– katsoo, ettei tarkistettujen taloutta koskevien selvitysten toimittaminen ole mahdollista tai tarkoituksenmukaista; tai

– ei toimita tarkistettuja taloutta koskevia selvityksiä.

**Vaihe 2** — Asianomaisella edunsaajalla on *muodollisen ilmoituksen* vastaanottamisesta laskettuna 60 kalenteripäivää aikaa toimittaa huomautuksensa ja tarkistettua taloutta koskevat selvitykset tai ehdottaa asianmukaisesti perusteltua vaihtoehtoista oikaisumenetelmää. Komissio voi pidentää tätä ajanjaksoa perustelluissa tapauksissa.

**Vaihe 3** — Jos asianomainen edunsaaja toimittaa tarkistettua taloutta koskevat selvitykset, joissa on otettu huomioon tarkastushavainnot, komissio määrittää oikaisun määrän näiden selvitysten perusteella.

Jos edunsaaja ehdottaa vaihtoehtoista oikaisumenetelmää ja komissio hyväksyy tämän menetelmän, komission on lähetettävä edunsaajalle *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle

- i) hyväksyvänsä vaihtoehtoisen oikaisumenetelmän;
- ii) kyseisellä menetelmällä määritetyn tukikelpoisten kustannusten tarkistetun määrän.

Muissa tapauksissa komission on lähetettävä asianomaiselle edunsaajalle *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- i) ilmoittaa, ettei se hyväksy huomautuksia tai ehdotettua vaihtoehtoista menetelmää;
- ii) ilmoittaa tukikelpoisten kustannusten tarkistetun määrän, joka on laskettu soveltamalla edunsaajalle alun perin ilmoitettua ekstrapolointimenetelmää.

Jos systeemiset tai toistuvat *sääntöjenvastaisuudet*, *petokset* tai *velvoitteiden laiminlyönnit* havaitaan loppumaksun suorittamisen jälkeen, takaisinperittävä määrä vastaa seuraavien määrien erotusta:

- i) II.25 artiklan mukaisesti määritetty, tuen tarkistettu lopullinen määrä, joka perustuu edunsaajan ilmoittamiin ja komission hyväksymiin tarkistettuihin tukikelpoihin kustannuksiin tai ekstrapoloinnin tuloksena saatuun tukikelpoisten kustannusten tarkistettuun määrään; ja
  - ii) edunsaajille sopimuksen mukaisesti *hankkeen* toteuttamisesta maksettu kokonaismäärä.
- b) Jos tarkastushavainnot koskevat sopimuksenvastaista toteutusta tai jonkin muun sopimusvelvoitteen rikkomista, noudatetaan seuraavaa menettelyä:

**Vaihe 1** — *Muodollisen ilmoituksen* on sisällettävä

- i) edunsaajalle osoitettu kehoitus huomautusten esittämiseen tarkastushavaintojen piiriin kuuluvien avustusten luettelosta; ja

- ii) tiedot kiinteästä oikaisuprosentista, jota komissio aikoo soveltaa *tuen enimmäismäärään* tai sen osaan suhteellisuusperiaatetta noudattaen.

**Vaihe 2** — Asianomaisella edunsaajalla on *muodollisen ilmoituksen* vastaanottamisesta laskettuna 60 kalenteripäivää aikaa toimittaa huomautuksensa tai ehdottaa asianmukaisesti perusteltua vaihtoehtoja kiinteää prosenttiosuutta.

**Vaihe 3** — Jos komissio hyväksyy edunsaajan ehdottaman vaihtoehtoisen kiinteän prosenttiosuuden, sen on lähetettävä asianomaiselle edunsaajalle *muodollinen ilmoitus*, jossa se ilmoittaa tälle

- i) hyväksyvänsä vaihtoehtoisen kiinteän prosenttiosuuden;
- ii) kyseistä kiinteää prosenttiosuutta soveltamalla saadun tuen oikaistun määrän.

Muissa tapauksissa komission on lähetettävä asianomaiselle edunsaajalle *muodollinen ilmoitus*, jossa se

- i) ilmoittaa, ettei se hyväksy huomautuksia tai ehdotettua vaihtoehtoja kiinteää prosenttiosuutta;
- ii) ilmoittaa tuen oikaistun määrän, joka on laskettu soveltamalla edunsaajalle alun perin ilmoitettua kiinteää prosenttiosuutta.

Jos systemiset tai toistuvat *sääntöjenvastaisuudet*, *petokset* tai *velvoitteiden laiminlyönnit* havaitaan loppumaksun suorittamisen jälkeen, takaisinperittävä määrä vastaa seuraavien määrien erotusta:

- i) kiinteämääräisen oikaisun tekemisen jälkeen saatu tuen tarkistettu lopullinen määrä; ja
- ii) edunsaajille sopimuksen mukaisesti *hankkeen* toteuttamisesta maksettu kokonaismäärä.

## II.27.8. OLAFin oikeudet

Euroopan petostentorjuntavirastolla (OLAF) on tarkastuksia ja todentamisia varten samat oikeudet, erityisesti pääsy- ja tiedonsaantioikeudet, kuin komissiolla.

OLAF voi neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96<sup>5</sup> ja asetuksen (EU, Euratom) N:o 883/2013<sup>6</sup> mukaan tehdä paikalla suoritettavia todentamisia ja tarkastuksia noudattaen menettelyjä, joista säädetään unionin taloudellisten etujen suojaamiseksi *petoksilta* ja muilta *sääntöjenvastaisuuksilta* annetussa unionin lainsäädännössä.

OLAFin tarkastushavainnot voivat johtaa siihen, että komissio perii määriä takaisin edunsaajilta.

---

<sup>5</sup> Neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96, annettu 11 päivänä marraskuuta 1996, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi.

<sup>6</sup> Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o 883/2013, annettu 11 päivänä syyskuuta 2013, Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista.

OLAFin tutkimuksessa tehdyt havainnot voivat lisäksi johtaa kansallisen lainsäädännön mukaisesti rikoskanteen nostamiseen.

## **II.27.9. Euroopan tilintarkastustuomioistuimen ja Euroopan syyttäjänviraston oikeudet**

Euroopan tilintarkastustuomioistuimella ja neuvoston asetuksella (EU) 2017/1939<sup>7</sup> perustetulla Euroopan syyttäjänvirastolla, jäljempänä 'EPPO', on tarkastuksia ja tutkimuksia varten samat oikeudet, erityisesti pääsy- ja tiedonsaantioikeudet, kuin komissiolla.

---

<sup>7</sup> Neuvoston asetus (EU) 2017/1939, annettu 12 päivänä lokakuuta 2017, tiiviimmän yhteistyön toteuttamisesta Euroopan syyttäjänviraston (EPPO) perustamisessa.

## LIITE IV VALTAKIRJA<sup>8</sup>

Minä allekirjoittanut

[valtakirjan allekirjoittavan, tulevan edunsaajan laillisen edustajan etu- ja sukunimi],

joka edustan seuraavaa tahoa:

[tulevan edunsaajan täydellinen virallinen nimi] [lyhenne]

[virallinen oikeudellinen asema tai muoto]<sup>9</sup>

[yritys- ja yhteisötunnus]<sup>10</sup>

[täydellinen virallinen osoite]

[alv-tunnus],

jäljempänä 'edunsaaja',

Euroopan komission kanssa tehdyn [täydennetään hankkeen nimi] -nimistä hanketta, jäljempänä 'hanke', koskevan hankesopimuksen [nimi ja numero], jäljempänä 'hankesopimus', allekirjoittamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi,

1. valtuutan

[koordinaattorin täydellinen virallinen nimi] [lyhenne]

[virallinen oikeudellinen asema tai muoto]

[yritys- ja yhteisötunnus]<sup>11</sup>

---

<sup>8</sup> Kunkin edunsaajan osalta koordinaattoria lukuun ottamatta laaditaan tämän liitteen mukainen alkuperäinen valtakirja, joka liitetään sopimukseen.

<sup>9</sup> Poistetaan tai täydennetään oikeussubjektilomakkeen mukaan.

<sup>10</sup> Poistetaan tai täydennetään oikeussubjektilomakkeen mukaan.

<sup>11</sup> Poistetaan tai täydennetään oikeussubjektilomakkeen mukaan.

[täydellinen virallinen osoite]

[alv-tunnus],

jota edustaa [koordinaattorin laillisen edustajan etunimi, sukunimi ja asema], jäljempänä 'koordinaattori',

allekirjoittamaan puolestani ja nimissäni Euroopan komission kanssa hankesopimuksen ja sen mahdolliset myöhemmät muutokset;

2. valtuutan koordinaattorin toimimaan edunsaajan puolesta hankesopimuksen mukaisesti.

Vahvistan, että edunsaaja hyväksyy kaikki hankesopimuksen ehdot ja etenkin kaikki ehdot, jotka vaikuttavat koordinaattoriin ja muihin edunsaajiin. Vahvistan hyväksyväni erityisesti sen, että tämän valtakirjan nojalla vain koordinaattorilla on oikeus vastaanottaa varoja komissiolta ja osoittaa edunsaajalle kyseisistä varoista määrä, joka vastaa sen osuutta hankkeessa.

Vahvistan hyväksyväni sen, että edunsaaja auttaa koordinaattoria kaikin käytettävissään olevin keinoin täyttämään hankesopimuksen mukaiset koordinaattorin velvoitteet ja etenkin että edunsaaja toimittaa koordinaattorille kaikki tämän pyytämät asiakirjat ja tiedot.

Vahvistan edunsaajan hyväksyvän sen, että hankesopimuksen määräykset tämä valtakirja mukaan luettuna ovat ensisijaisia minkä tahansa sellaisen, edunsaajan ja koordinaattorin välillä tehdyn sopimuksen määräyksiin nähden, joka saattaa vaikuttaa hankesopimuksen täytäntöönpanoon.

Tämä valtakirja liitetään hankesopimukseen, ja se on erottamaton osa kyseistä sopimusta.

## ALLEKIRJOITUS

[valtakirjan antaneen edunsaajan laillisen edustajan etunimi, sukunimi ja asema],

[allekirjoitus]

Tehty [paikka], [aika]

kahtena kappaleena suomen kielellä]